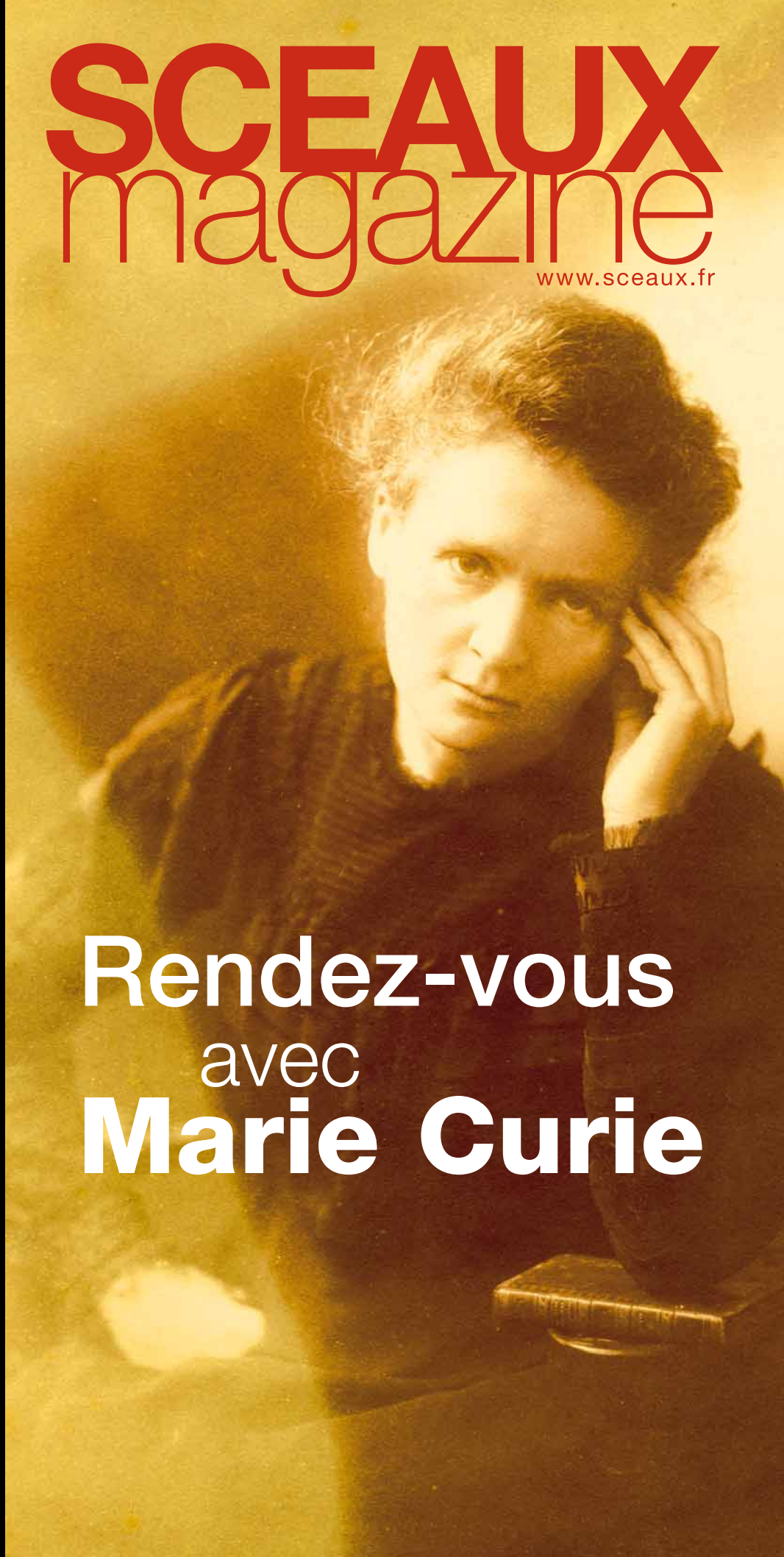
VILLE DE
SCEAUX
À LA CROISÉE DES TALENTS

SCEAUX magazine

www.sceaux.fr



Rendez-vous avec Marie Curie

Soyez acteurs
de votre sécurité

193
une histoire
dans l'Histoire

ZPPAUP
protéger et mettre
en valeur le patrimoine

Mensuel municipal - novembre 2011 - n°419

le trianon

CINÉMA

Semaine du 2 au 8 novembre

Intouchables
d'Éric Tolédano et Olivier Nakache
Sortie nationale

Les aventures de Tintin : le secret de la licorne
de Steven Spielberg

La Spendeur des Amberson
d'Orson Welles
L'atelier cinéma : mardi 8 à 14h30 et 20h30

Semaine du 9 au 15 novembre

Mon pire cauchemar
d'Anne Fontaine
Sortie nationale

Le vilain petit canard
de Garri Bardine
Ciné-enfants à partir de 3/4 ans

Poulet aux prunes
de Marjane Satrapi et Vincent Paronnaud
Sélection officielle - Venise 2011

Semaine du 16 au 22 novembre

Les Marches du pouvoir
de George Clooney
Sélection officielle - Venise 2011

Le voyage à Panama
de Martin Otevrel
Ciné-enfants à partir de 3/4 ans
Ciné-goûter : mercredi 16 à 15h

Musiques en courts
Dimanche 20 de 10h30 à 19h30

Il était une fois en Anatolie
de Nuri Bilge Ceylan
Sélection officielle - Venise 2011

> Tous les détails sur les films, sur le répondeur **au 01 46 61 20 52, www.sceaux.fr,** rubrique culture ou reportez-vous au programme diffusé devant le cinéma, chez les commerçants et dans les principaux équipements de la Ville.

*Conservatoire à rayonnement départemental de Bourg-la-Reine/Sceaux

NOVEMBRE

4. Conférence *Rubens.* Page 32.

5. Don du sang de 9h à 14h dans le car de prélèvement stationné dans le jardin de la Ménagerie.

5. Conférence *Le printemps des peuples de 1848.* Page 32.

5. Loto à 14h30 au CSCB.

6. Conférence *Les grands domaines disparus du Val-de-Seine.* Page 32.

7. Conférence *Histoire du mobilier.* Page 32.

8. Conférence *La franc-maçonnerie au 18e siècle.* Page 32.

8 et 15. Master classe au conservatoire. Page 29.

9. Conférence *Les grands collectionneurs.* Page 32.

9. Hommage au général de Gaulle. Page 6.

9 et 10. *Michel Portal quartet* aux Gémeaux. Page 30.

10. Spectacle *193* dans la cour d'Honneur de l'hôtel de ville. Page 7.

11. Commémoration de l'Armistice du 11-Novembre. Page 7.

Du 12 au 20. Espace ludique à la bibliothèque sur la solidarité internationale. Page 9.

15. Conférence *Baratha Natyam.* Page 32.

15. Conférence *La Bastille.* Page 32.

Du 15 au 17. *Opéra de Pékin* aux Gémeaux. Page 30.

16. Conférence *Sarrebezoles.* Page 32.

16. Grand jeu de l'oie pour enfants. Page 9.

17. Conférence *Banquets au Moyen Âge.* Page 32.

17. Conférence sur le sommeil. Page 8.

18. Conférence *Éducation : un pas vers le développement.* Page 9.

18. Conférence *L'art abstrait.* Page 32.

19. En l'honneur de Marie Curie : portes ouvertes à la cité scolaire, conférence *Les femmes et la science.* Pages 4 et 5.

19. *Adopage.* Page 34.

19. Bourse aux jouets du CSCB. Page 39.

19. Conférence *Chostakovitch contre Staline.* Page 32.

19 et 26. *Mois du film documentaire.* Page 31.

20. Remise des prix *Musiques en courts.* Page 29.

21. Conférence *Le palais Farnèse.* Page 32.

22. Conférence *L'orchestre.* Page 32.

22. Concert *Music Sceaux live !* Page 28.

23. Contes russes à la bibliothèque. Page 39.

24. Groupe de paroles sur les troubles du sommeil. Page 8.

24. Rencontre entre professionnels pour projet d'étudiants EPF. Page 21.

Du 24 au 26. *Jean-Jacques Milteau et Palata Singers* aux Gémeaux. Page 30.

25 et 26. Collecte alimentaire. Page 8.

Du 25 au 27. *Théophile Gautier* au cinéma Trianon. Page 31.

26. *1 jour / 1 œuvre / 1 artiste* au CSCB. Page 36.

26. Portes ouvertes du chantier de la maison de retraite Marguerite-Renaudin. Page 12.

26. Conférence *Au musée de l'âme russe.* Page 32.

26. Conférence *Le bonheur et la mine.* Page 32.

29. Conférence *Architecture domestique à Jaipur.* Page 32.

30. Conférence *Les Stein.* Page 32.

Du 30 nov. au 18 décembre. *Dommage qu'elle soit une putain* aux Gémeaux. Page 34.

DÉCEMBRE

Jusqu'au 14 décembre. Candidature à *Tremplin LyScéen.* Page 39.

Jusqu'au 15 décembre. Ateliers d'intercompréhension. Page 34.

2 et 3. Téléthon. Page 8.

Du 2 au 11. 31e Foire aux santons. Page 6.

3. Kebir Ammi à la bibliothèque. Page 34.

EXPOSITIONS

Patchwork
Du 7 au 19 novembre
CSCB. Page 35.

Les Scéens et la Première Guerre mondiale
Du 10 au 17 novembre
Hôtel de ville. Page 7.

Exposition de photographies des lauréats *Projeunes*
Du 14 au 20 novembre
Hôtel de ville. Page 9.

Salon des *Artistes scéens*
Du 16 au 27 novembre
Halle des Blagis. Page 35.

Exposition ludique *La chimie de tous les jours*
Du 19 novembre au 2 décembre
Hôtel de ville. Pages 4 et 5.

Exposition-vente d'artisanat roumain
26 et 27 novembre
Ancienne mairie. Page 40.

Théophile Gautier dans son cadre
Jusqu'au 9 janvier 2012
Écuries du domaine de Sceaux. Page 31.

ÉDITO

« Et pourtant il y a à faire à court terme... »

Paradoxe : alors que Sceaux recevait mi-octobre le prix de la mobilité urbaine pour sa politique de stationnement et de développement des circulations douces lors des Assises du centre-ville, des milliers de nos concitoyens "galéraient" dans un RER B en pleine débâcle.

Comment en est-on arrivé là ? Comment ce que l'on appelait naguère "la ligne de Sceaux", qui fonctionnait avec une régularité quasi-parfaite il y a encore dix ans, a-t-elle pu connaître cette dégradation profonde de ses conditions d'exploitation et du "confort" des voyageurs ? Le taux de retard en 2010 monte sur certaines périodes à plus de 30 %, contre 5 % il y a encore cinq ans. Les explications sont nombreuses. Mais elles n'excusent aucunement les avaries que nous subissons jour après jour. Oui, le trafic a augmenté, mais cela était prévu. Non, l'entretien du réseau et des rames n'a pas été suffisant ces 30 dernières années, sur cette ligne comme sur les autres d'ailleurs. Oui, les tiraillements entre le Syndicat des transports d'Île-de-France (STIF), la RATP et la SNCF - qui exploite la partie nord de la ligne - entraîne un défaut de gouvernance dont nous faisons les frais : il n'y a plus de "pilote" sur la ligne B ! Non, les voyageurs ne sont pas respectés : manque de communication et d'information, sans parler de la situation inexplicable de la gare de Robinson avec ses trains à l'attente sur un quai éloigné de l'entrée de la gare !

Depuis cinq ans, les élus des villes concernées se sont mobilisés, jusqu'à créer une association spécifique. Malgré des relances constantes, le schéma directeur de la ligne B Sud est toujours en attente, et les élus n'y sont pas véritablement associés. La rénovation des rames - qui ont 35 ans - est retardée pour cause... d'amiante et de conflit entre l'inspection du travail et la RATP pour ses propres agents. Et, par-dessus tout, nous craignons que le nouveau réseau du Grand Paris, pour lequel nos impôts locaux ont augmenté cette année de près de 1%, ne "pompe" tous les financements disponibles au détriment de l'entretien de l'existant.

Et pourtant, il y a à faire à court terme : améliorer l'information, organiser le retournement de certains trains à Denfert-Rochereau, accélérer la rénovation des rames, tout ceci peut être fait en quelques mois. C'est ce que nous allons, de nouveau, demander avec fermeté au président du STIF, par ailleurs président du conseil régional d'Île-de-France. Avec la forte volonté d'être enfin entendus.

Avec vous,

Philippe Laurent
Maire de Sceaux
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

SCEAUX magazine

N° 419 - NOVEMBRE 2011
Mensuel municipal 52e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent
Directrice de la rédaction : Claire Civel-Penot - Rédactrice en chef : Caroline Kehr
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication
Rédaction : Marie-Pierre Ferré, Marion Prigent
Couverture : Archives municipales
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99
Site web : www.sceaux.fr
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28

SOMMAIRE

2 AGENDA
3 ÉDITO

4 DOSSIER
RENDEZ-VOUS AVEC MARIE CURIE

6 ACTUALITÉS
> Foire aux santons : 31e édition
> Hommage au général de Gaulle
> *193*, une histoire dans l'Histoire
> 11-Novembre, la commémoration
> Parlons sommeil !
> Collecte alimentaire, courses solidaires
> Sceaux ose la solidarité internationale
> Biodiversité : la Ville persiste et signe
> Sécheresse : appel à sinistres
> Mieux comprendre votre taxe d'habitation
> Marguerite-Renaudin : visitez le chantier !
> Soyez acteurs de votre sécurité
> Votre nouvel espace *Info énergie et habitat*
> Roulez jeunesse !
> À l'heure d'hiver
> ZPPAUP : protéger et mettre en valeur le patrimoine
> Autolib', mode d'emploi
> Les travaux en novembre et décembre 2011

24 DÉMOCRATIE LOCALE
> Conseil municipal du 6 octobre 2011 : les principales décisions
> Résultats de l'élection de parents d'élèves
> Tribunes

28 CULTURE
> *Music Sceaux live !* Tout 9 !
> *Musiques en courts* : cinéma song
> La mélodie des Gémeaux
> Théophile Gautier au cinéma
> *LesSons multiples...* et le son fuse
> Entre deux pages : rencontre avec Kebir Ammi
> Salon des Artistes scéens : à la lettre !
> Le Centre Pompidou à Sceaux !

38 TEMPS LIBRE
> Tremplin
> Ïa iz Rossii, exposition jeunesse
> Foooooootball !

42 ASSOCIATIONS

43 BON À SAVOIR
> MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE
> SERVICES DE GARDE
> POUR CONTACTER LA VILLE
> PERMANENCES
> PETITES ANNONCES

47 LES SCÉENS
> Concours photo : et le gagnant est...

Rendez-vous avec Marie Curie

Pierre et Marie Curie, physiciens français, dans leur laboratoire de la rue d'Ulm (Paris, Ve arr.), en 1905. À gauche, leur collaborateur André Debierne.

À l'occasion de l'année internationale de la chimie et du 100e anniversaire du prix Nobel obtenu par Marie Curie, la ville de Sceaux invite la population, le samedi 19 novembre, à célébrer la science, au féminin. L'hommage rendu à l'illustre savante est décliné en de multiples rendez-vous : portes ouvertes à la cité scolaire éponyme, conférence ou encore exposition ludique...

2011 : la chimie et Marie Curie à l'honneur

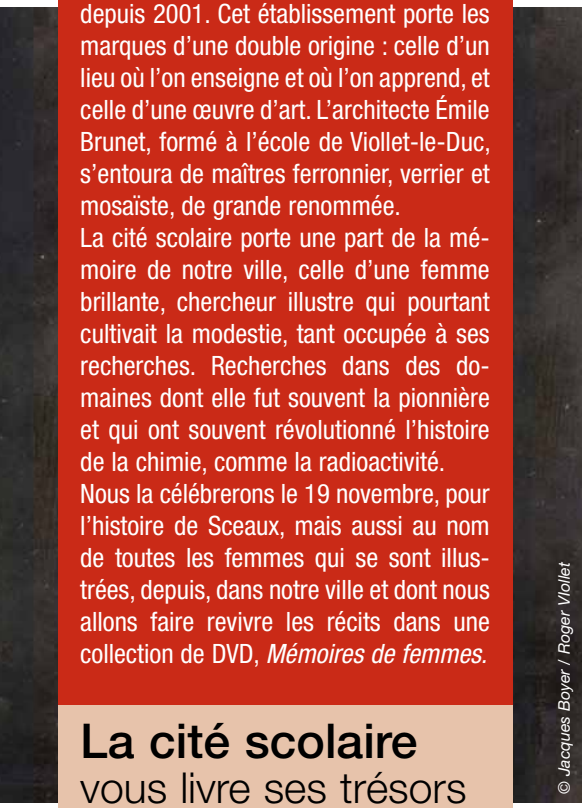
2011, année internationale de la chimie, mettra à l'honneur la science au féminin. Heureuse conjonction, 2011 correspond également au centième anniversaire du prix Nobel de chimie obtenu par Marie Curie en reconnaissance de ses travaux et de sa découverte du radium et du polonium. Scientifique hors pair de notoriété internationale, femme d'exception, Marie Curie avait obtenu en 1903 un premier prix Nobel, de physique, avec son mari et Henri Becquerel pour la découverte de la radioactivité. Cette carrière emblématique a, par son exemple, beaucoup servi la cause des femmes, notamment en leur ouvrant la porte aux grandes carrières scientifiques. La ville de Sceaux a souhaité, elle aussi, rendre hommage à cette grande savante et fêter, à travers elle, la science.

Marie Curie & Sceaux

Marie Curie entretient un lien étroit avec la ville de Sceaux. Pierre Curie, qu'elle rencontre à l'occasion de ses recherches sur le magnétisme est en effet Scéen depuis 1892. Leur union est d'ailleurs célébrée à Sceaux, le 26 juillet 1895. Marie Curie s'y installera après le décès de son époux, avec ses deux filles, dans un meublé au 6 rue du Chemin de Fer, aujourd'hui rue Jean-Mascré. Elle décède en juillet 1934, rongée par la radioactivité, et est inhumée aux côtés de Pierre Curie, au cimetière de Sceaux. "Grands hommes de la patrie", leurs cendres seront transportées jusqu'au Panthéon en 1995.

Question à Chantal Brault,
premier adjoint au maire

Pourquoi est-il important pour la Ville de célébrer Marie Curie ?
Pour plusieurs raisons. La cité scolaire Marie-Curie est un des lieux majeurs qui font la fierté de notre ville. Les bâtiments sont d'ailleurs inscrits à l'inventaire supplémentaire des monuments historiques depuis 2001. Cet établissement porte les marques d'une double origine : celle d'un lieu où l'on enseigne et où l'on apprend, et celle d'une œuvre d'art. L'architecte Émile Brunet, formé à l'école de Viollet-le-Duc, s'entoura de maîtres ferronnier, verrier et mosaïste, de grande renommée.
La cité scolaire porte une part de la mémoire de notre ville, celle d'une femme brillante, chercheur illustre qui pourtant cultivait la modestie, tant occupée à ses recherches. Recherches dans des domaines dont elle fut souvent la pionnière et qui ont souvent révolutionné l'histoire de la chimie, comme la radioactivité.
Nous la célébrerons le 19 novembre, pour l'histoire de Sceaux, mais aussi au nom de toutes les femmes qui se sont illustrées, depuis, dans notre ville et dont nous allons faire revivre les récits dans une collection de DVD, *Mémoires de femmes.*


© Jacques Boyer / Roger Viollet

La cité scolaire vous livre ses trésors

La cité scolaire Marie-Curie jouit d'une richesse architecturale et artistique peu connue. Raymond Subes, maître ferronnier en a réalisé toute la ferronnerie, à commencer par la grande porte d'entrée monumentale et luxueuse, véritable chef-d'œuvre en dalles de verre, cloisonnées dans une armature métallique, ainsi que les rampes d'escalier en fer forgé et cuivre, finement sculptées. Les vitraux présents en façade et dans les cages d'escalier sont dus au talent de Louis Barillet. Le maître mosaïste Auguste Labouret a quant à lui paré l'enceinte de faïenceries, que l'on retrouve notamment sur le dallage du grand hall et sur plusieurs murs de l'établissement. Tous ces trésors vous seront donnés à voir lors des portes ouvertes du 19 novembre.

"Nos élèves sont très attachés au symbole que représente Marie Curie," Béatrice Potier.

Un nom de femme pour le lycée de filles

En 1932, un lycée de jeunes filles est mis en chantier à Sceaux. La volonté de l'État, et notamment de Jean Zay, alors ministre de Éducation nationale, était de construire un lycée pour filles, qui serait une vitrine, une œuvre d'art. L'idée d'ouvrir ce lycée, à côté du lycée pour garçons Lakanal, séduit tous les notables de la ville. Beaucoup d'argent y est investi par l'État, les meilleurs artistes ou artisans de l'époque sont appelés pour le concevoir et le réaliser (voir encadré ci-contre). Lorsque la question du nom à lui donner se pose, *"nous assistons en quelque sorte à une lutte féministe !"*, nous raconte Béatrice Potier, proviseur de l'établissement. *"Le nom de Florian est d'abord avancé, puis, celui de Pierre Curie. En bref, tout plutôt que celui de Marie ! Finalement, c'est le recteur d'académie qui tranche, en 1938. Le lycée portera le nom de Marie Curie."* L'aura de la scientifique planera ainsi au-dessus des jeunes filles... *"Aujourd'hui, poursuit le proviseur, nos 1 882 élèves, filles comme garçons, de la sixième aux classes préparatoires, sont très attachés à leur établissement, et de fait, très attachés au symbole que représente Marie Curie."*

Les écolières, les femmes et la science

Qu'en est-il aujourd'hui ? *"Il est très important d'amener nos élèves, notamment les filles, à se projeter dans une carrière scientifique"*, explique Béatrice Potier, avant d'ajouter : *"malheureusement, à Sceaux comme au niveau national, nous en avons encore trop peu qui se dirige vers les sciences dites dures. Nous l'expliquons notamment par le manque de modèles, et, peut être, par le regard que porte la société sur elles, sans doute insuffisamment porteur..."* Pour Malgorzata Tkatchenko, directeur du centre des énergies atomiques de Fontenay-aux-Roses, grande femme de science de notre époque, *"il est primordial que les femmes acceptent toutes les opportunités de carrières qui peuvent se présenter, sans douter d'elles. L'acharnement de Marie Curie dans son travail, son envie de comprendre et d'aller jusqu'au bout de ses convictions ont fait d'elle cette grande femme. Pour ma part, j'ai saisi, sans les rechercher à tout prix, toutes les offres qui m'ont été faites, et cela m'a permis de participer à nombre de challenges scientifiques de notre époque."*

19 novembre : rendez-vous avec Marie Curie

Aujourd'hui, l'heure est donc à la célébration de Marie Curie, personnalité qui, vous l'aurez compris, a marqué la Ville par son passage. Le samedi 19 novembre, les Scéens sont donc invités à une série de manifestations. Le matin, **les élèves de la cité scolaire sont heureux de vous ouvrir les portes de leur établissement.** Vous découvrirez alors une exposition montée par leurs soins et assisterez à des démonstrations scientifiques réalisées par les élèves, fiers de rendre hommage à leur manière à Marie Curie, et à travers elle, à leur établissement. En outre, les élèves du conseil de vie lycéenne vous serviront de guide, et vous feront découvrir le bâtiment, qui recèle de merveilles artistiques : dallages, vitraux, mosaïques ou autres ferronneries. L'après-midi, c'est à l'hôtel de ville, à deux pas du lycée, que vous êtes attendus pour assister à **une conférence exceptionnelle sur *Les femmes et la science,*** en présence notamment d'Hélène Langevin, petite-fille de la scientifique, de Robert Guillaumont, membre de l'Académie des sciences, de Jean-Pierre Vairon, Scéen, professeur à l'université Pierre et Marie-Curie et de Malgorzata Tkatchenko, directeur du CEA. Enfin, **l'exposition familiale *La chimie de tous les jours*** vous fera découvrir, à travers un parcours ludique et interactif, que TOUT est chimie ! Pour ne plus en douter, des expériences simples et ludiques vous seront proposées.

- **Portes ouvertes** de la cité scolaire Marie-Curie, 1 rue Constant-Pilate, **samedi 19 novembre** de 9h à 12h. Entrée libre. Au programme : exposition, visite guidée, démonstrations scientifiques.
- **Conférence-débat** sur *Les femmes et la science,* **le 19 novembre** à 14h à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan. Entrée libre.
- Projection du **film documentaire** *Marie Curie, au-delà du mythe,* **le 19 novembre** à 16h. Durée : 50 minutes. Entrée libre.
- **Exposition ludique** *La chimie de tous les jours,* **du 19 novembre au 2 décembre,** à l'hôtel de ville. Entrée libre.

Hommage au Général de Gaulle

Le mercredi 9 novembre 2011, à l'occasion du 41e anniversaire de la mort du Général de Gaulle, aura lieu la traditionnelle cérémonie d'hommage à l'homme du 18 juin 1940 et au fondateur de la Ve République.
Cette cérémonie, organisée par le Comité scéen pour le souvenir du Général de Gaulle, sera présidée par Philippe Laurent, maire de Sceaux. Elle se tiendra au « jardin De Gaulle » sur la place qui porte son nom et débutera à 19h précises. Comme de coutume, une gerbe en forme de Croix de Lorraine sera déposée.

> Si vous souhaitez vous associer à l'achat de cette gerbe, envoyez votre don à Jean-Louis Oheix, président - Comité De Gaulle - BP 72 - 92333 Sceaux cedex. Chèque à établir à l'ordre du Comité.

Foire aux santons : 31e édition

Du vendredi 2 au dimanche 11 décembre 2011, se tiendra à l'Ancienne mairie la 31e foire aux santons et crèches de Provence. Respect de la tradition, authenticité, créativité et innovation vont ravir une nouvelle fois collectionneurs et autres amateurs, toujours nombreux, de cet artisanat d'art bien vivant.
De surcroît, cette 31e année de la Foire est aussi celle de la 5e Biennale de l'art santonnier qui va accueillir une exposition de crèches de Naples, de dimension relativement restreinte mais d'un haut niveau de qualité. À ne pas manquer !

À ne pas manquer non plus le concert donné le **dimanche 11 décembre à 16h30** en l'église Saint-Jean-Baptiste par le groupe napolitain *Damadakà*, avec à son programme des Noëls et autres chants traditionnels de Naples et de Campanie.
Entrée gratuite.

> Renseignements complémentaires auprès du service Événements/relations publiques de la Ville : 01 41 13 33 40 evenements@sceaux.fr.

Collection JD Culture et Patrimoine © Scala/Carrière

EN BREF

Pont de l'Ascension 2012

Par décision de l'inspection académique des Hauts-de-Seine, les écoles de Sceaux seront fermées le vendredi 18 mai 2012, lendemain du jeudi de l'Ascension, permettant ainsi aux élèves de faire le pont. En revanche, les écoles seront ouvertes le mercredi 16 mai 2012 aux horaires habituels. Le centre municipal de loisirs fonctionnera le vendredi 18 mai 2012, selon les modalités horaires des mercredis.

> Sceaux info mairie : 01 41 13 33 00.

Permanence *Nouvelles voies*

Nouvelles voies vous aide pour vos problèmes liés au travail, à la famille, au logement, au surendettement et au droit des étrangers. Permanence le jeudi de 9h à 12h tous les 15 jours. Sur rendez-vous auprès du CSCB : 01 41 87 06 10.

193, une histoire dans l'Histoire

À l'occasion du 90e anniversaire de l'inauguration du monument aux Morts de Sceaux, la Ville invite la population au spectacle *193*, une création originale à la mémoire des 193 Scéens disparus de la Grande Guerre (1914-1918).

Dans les mois suivants l'Armistice de 1918, le conseil municipal, à l'instar de la plupart des conseils municipaux de France, décide l'érection d'un monument aux Morts, à la mémoire des Scéens tombés sous le drapeau. Décision qui déclenche un débat local passionné, notamment sur les questions de l'emplacement à attribuer à l'édifice, ou du budget à lui allouer… Le problème financier se pose en effet, car les fonds requis pour la réalisation manquent. On assiste alors à un élan de solidarité remarquable, chacun allant de son initiative afin de récolter l'argent nécessaire. Une fois les divers fonds rassemblés, commande est prise auprès de l'artiste Real del Sarte pour réaliser le monument. Le 24 juillet 1921, devant la foule rassemblée, le monument aux Morts de Sceaux est inauguré.

Cet épisode de la vie scéenne, véritable histoire dans l'Histoire, a inspiré le spectacle *193,* création originale et contemporaine entièrement conçue et réalisée par la Ville. **Deux représentations de 30 minutes vous sont proposées le jeudi 10 novembre 2011, l'une à 18h et l'autre à 19h,** dans la cour d'Honneur de l'hôtel de ville.

Dans le prolongement de ce spectacle, mêlant projection d'images de synthèse, de photographies et jeu de scène, une **exposition sur les Scéens et la Première Guerre mondiale** vous est donnée à voir, **du 10 au 17 novembre 2011** à l'hôtel de ville. Également, **un ouvrage exceptionnel** édité par la Ville, réalisé en collaboration avec l'association *Les Amis de Sceaux,* société d'histoire locale, est mis à votre disposition, rappelant le contexte historique de l'édification du monument aux Morts et révélant qui étaient ces 193 soldats Scéens disparus lors de la Première Guerre mondiale.

- Le jeudi 10 novembre 2011 à 18h ou 19h, **spectacle *193***, cour d'Honneur de l'hôtel de ville. Entrée libre.
- **Exposition *Les Scéens et la Première Guerre mondiale,*** du 10 au 17 novembre 2011, à l'hôtel de ville. Entrée libre.

11-Novembre 1918, la commémoration

Cette année, alors que la ville de Sceaux célèbre le 90e anniversaire de l'inauguration de son monument aux Morts, érigé suite à la Première Guerre mondiale, la commémoration de l'Armistice du 11-Novembre revêt une dimension particulière.

L'armistice signé le 11 novembre 1918 marque la fin des combats de la Première Guerre mondiale (1914-1918), la victoire des Alliés et la capitulation de l'Allemagne.

Afin de commémorer le 93e anniversaire de cette date historique et de faire vivre la mémoire de ceux tombés au champ d'Honneur, la Ville invite la population à se joindre aux diverses cérémonies du souvenir qui seront organisées le vendredi 11 novembre 2011, mais également, au spectacle vivant *193*, ou à l'exposition sur les Scéens et la Première Guerre mondiale (voir notre article ci-dessus).

Programme des cérémonies

9h45 : en l'église Saint-Jean-Baptiste, messe du souvenir, célébrée à la demande de l'association des Anciens combattants, de la 363e section des Médaillés militaires et du comité de Sceaux de la Croix-rouge française
10h35 : rassemblement sur le parvis de l'église
10h40 : départ du cortège
11h : cérémonie au monument aux Morts (cour d'Honneur de l'hôtel de ville)
11h20 : reprise du cortège
11h30 : cérémonie au cimetière communal, avec notamment un moment de recueillement devant le carré militaire.

Parlons sommeil !

Dans le cadre du programme *Focus Jeunes,* la ville de Sceaux organise une conférence et deux groupes de parole sur le sommeil des enfants et des adolescents, à destination des parents.

Le 17 novembre, la conférence *Le sommeil : facteur d'équilibre pour nos enfants,* traitera notamment de la question du sommeil chez le nouveau-né, créé en interaction avec les parents et reflet de la qualité de la vie psychique de l'enfant. Les cas des troubles du sommeil apparus lors des tout premiers âges de la vie, comme à l'adolescence, seront également abordés lors de cette conférence, animée par le docteur Annick Le Nestour, pédopsychiatre, chef de service à l'établissement public de santé Erasme.
En complément de la conférence, la Ville vous propose de participer à deux groupes de parole. **Le jeudi 24 novembre** à 19h, la question de **l'inversion des rythmes veille / sommeil** chez les adolescents sera mise sur la table. Les professionnels du Relais de la clinique Dupré seront présents pour conduire la discussion et faire part de leur expertise.

Le jeudi 8 décembre à 19h, les professionnels du centre de soins en psychopathologie *l'Odyssée* aborderont avec les participants le cas des **troubles de l'endormissement** et des rituels à mettre en place pour préparer au mieux le nourrisson, l'enfant et même l'adolescent au sommeil.

© Laurence Mouton - PhotoAlto

> Conférence **le 17 novembre 2011** à 20h, à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan, salle Erwin-Guldner. Entrée libre.
>
> Pour les deux groupes de parole, le nombre de places est limité. **Inscriptions à compter du 17 novembre** auprès du service Prévention santé, citoyenneté et handicap de la Ville, au 01 41 13 33 44.

Collecte alimentaire, courses solidaires

Les 25 et 26 novembre prochains, est organisée à Sceaux, comme sur tout le territoire, la collecte nationale de denrées, organisée par la Banque alimentaire. Et si vos courses se transformaient en geste solidaire à destination des plus démunis ?

Comme chaque année, les associations caritatives de la ville de Sceaux organisent avec la Banque alimentaire d'Île-de-France, le concours du Secours catholique et le soutien logistique de la Ville, une collecte de vivres non périssables. À l'issue de vos courses, vous pourrez ainsi donner aux bénévoles présents un ou plusieurs articles de votre panier ! Cette année, la collecte se déroulera à Sceaux sur deux jours, **le vendredi 25 et le samedi 26 novembre 2011,** et dans trois enseignes partenaires de l'opération : au Monoprix rue Houdan ainsi que dans vos magasins Simply market des Blagis et du quartier Charaire.

Les denrées alimentaires récoltées seront transmises par la Banque alimentaire d'Île-de-France aux associations spécialisées, puis redistribuées aux personnes les plus démunies.

> **Trois points de collectes à Sceaux :**
>
> - **le vendredi 25 novembre uniquement :** Monoprix (153 rue Houdan) ;
> - **les vendredi 25 et samedi 26 novembre :** Simply market des Blagis (70 avenue Jean-Perrin) et Simply market Charaire (5 rue Bergeret-de-Frouville).

EN BREF

Téléthon

Les 2 et 3 décembre prochains, la France entière sera mobilisée à l'occasion du Téléthon.
Un grand et beau moment de solidarité auquel la Ville tient à s'associer.
Le programme du comité local, en cours d'élaboration, sera indiqué très prochainement sur www.sceaux.fr.

> Pour connaître les événements proches de chez vous : www.coordination.telethon.fr
>
> Faites un don sur www.telethon.fr

Sceaux ose **la solidarité internationale !**

Du 12 au 20 novembre, à l'occasion de la 14e édition de la *Semaine de la solidarité internationale,* Sceaux se mobilise une nouvelle fois ! Temps fort dans votre ville : une conférence sur l'éducation, facteur de développement.

La solidarité internationale, à Sceaux

La ville de Sceaux est impliquée depuis de nombreuses années dans le domaine de la solidarité internationale, et plus particulièrement dans la coopération décentralisée.
Engagement qui se traduit par un soutien constant - financier et logistique - des associations locales, ou par le dispositif d'aides à projet *Projeunes,* mis en place depuis 1998, qui permet à de nombreux Scéens âgés de 15 à 25 ans de conduire des projets à dimension collective et humanitaire. Cet engagement passe également par des actions de sensibilisation à destination de la nouvelle génération, notamment via le conseil d'Enfants.

© Bourbousson

"À travers toutes nos missions, nous donnons beaucoup, et recevons autant, voire plus",
Annie Barets, ancienne présidente de l'ASAMA.

Être bénévole

Sans les bénévoles, la solidarité internationale ne serait pas ce qu'elle est... À l'occasion de son départ de l'association scéenne d'amitié africaine (ASAMA), dont elle était la présidente, Annie Barets revient sur son expérience, riche de sens. *"Mon rôle de présidente au sein de l'association fut passionnant. Cette mission est riche de divers projets et de rencontres variées. Les délégations annuelles dans les villages nous apportent à chaque fois un peu de "sagesse africaine" et une meilleure connaissance de nos partenaires locaux. Nos actions au Burkina Faso ont pour objectif le développement de cinq villages du sud-ouest. Nous intervenons dans différents domaines : scolaire, alphabétisation, formation, agriculture, reboisement et nous favorisons les AGR (activités génératrices de revenus) des femmes. À travers toutes nos missions, nous donnons beaucoup, et recevons autant, voire plus. Cela nous procure beaucoup de bonheur. Je ne regrette pas de m'être engagée pour cette cause il y a près de 28 ans, lorsque j'ai pris conscience que moi aussi je pouvais aider..."*

> **L'ASAMA cherche un nouveau président ! Si la mission vous intéresse, écrivez à asama.bf@orange.fr.**

Rendez-vous

L'ensemble des actions locales est mené conjointement avec l'association Développement sans frontières (DSF), partenaire officiel de la Ville pour la solidarité internationale.

Du 14 au 20 novembre, les lauréats *Projeunes* vous proposent de découvrir une **exposition de photographies et d'affiches** à l'hôtel de ville, sur le thème "Partir pour être solidaires".

Mercredi 16 novembre à 14h **rendez-vous à l'hôtel de ville pour un grand jeu de l'oie !** Les enfants du club de loisirs, du conseil d'Enfants et tous les jeunes Scéens âgés de 9 à 10 ans, seront sensibilisés de manière ludique à la question des droits fondamentaux de l'enfant. Cette animation, proposée en partenariat avec le Comité catholique contre la faim et pour le développement (CCFD 92), sera suivie par un goûter "commerce équitable", préparé par les soins des enfants du club de loisirs.

Le vendredi 18 novembre à 19h30, à l'hôtel de ville, la **médaille de l'Ordre national du mérite sera remise à Benjamin Alquier,** un des lauréats de l'année 2009 du dispositif *Projeunes.* Son projet consistait en la construction d'un puits au Sénégal. Ce jeune lycéen scéen avait déjà reçu le 2 avril dernier de la part de l'association des membres de l'Ordre national du mérite, le Prix du civisme pour la jeunesse.

Le vendredi 18 novembre à 20h30 à l'hôtel de ville, les Scéens sont attendus pour la conférence ***Éducation : un pas vers le développement,*** qui sera notamment animée par les interventions de Philippe Tournaud, coordinateur du CCFD-Terre solidaire et de Pierre Tarrago, ancien lauréat *Projeunes.* D'autres intervenants nous feront l'honneur de leur présence, dont un représentant de l'UNICEF, qui nous apportera son éclairage sur les programmes d'éducation à l'étranger.

Chemins d'enfance

Du mardi 12 au samedi 20 novembre, Chemins d'enfance - association qui mène des projets de développement de solidarité internationale pour aider les enfants défavorisés en France et à l'étranger - s'installe à la bibliothèque et met en place un espace ludique pour les 6-10 ans : des jeux et des activités destinés à mieux faire connaître la solidarité internationale et ses missions.

Biodiversité : la Ville persiste et signe

La nature se protège aussi en ville ! C'est donc tout naturellement que la ville de Sceaux a décidé d'adhérer à la Charte régionale de la biodiversité et des milieux naturels en juin dernier. Aujourd'hui, la charte est officiellement signée, l'action continue !

© Getty Images

Au cœur de cette Charte, plusieurs engagements sont ainsi formalisés, qui sont autant d'enjeux pour la ville de demain : la reconnaissance de l'intérêt et du rôle de la biodiversité en ville ; la promotion d'actions favorisant une meilleure gestion de la biodiversité ; l'intégration de la biodiversité dans les réglementations des documents d'urbanisme.
Aussi, cette adhésion vient naturellement prolonger et enrichir une démarche initiée par la Ville depuis plusieurs années. En témoignent la mise en œuvre d'une gestion différenciée et raisonnée des espaces verts, l'inscription au sein du plan local d'urbanisme (PLU) de règles permettant d'affirmer la volonté d'un projet de ville durable et, dans le plan d'aménagement et de développement durable (PADD), d'objectifs tels que préserver les ressources naturelles, limiter les pollutions (à travers notamment la non utilisation de produits phytosanitaires, avec pour conséquence l'apparition d'herbes là où on ne les attend pas toujours…) ou protéger la biodiversité des milieux naturels.

> La Charte régionale de la biodiversité et des milieux naturels est consultable sur www.sceaux.fr, rubrique Espace public et environnement.
www.sceaux.fr

Sécheresse : appel à sinistres

Suite à une sécheresse, les terrains argileux peuvent se tasser et engendrer des dommages sur le bâti. Si c'est le cas pour votre habitation, n'hésitez pas à en alerter la Ville : une demande de reconnaissance en catastrophe naturelle pourra être enclenchée.

Plusieurs propriétaires scéens ont alerté la Ville suite à des dommages constatés sur leur habitation, à savoir d'importantes fissures engendrées suite à un tassement différentiel, lié à un retrait ou à un gonflement du sous-sol argileux, plus communément appelé : mouvement de terrain. Ce phénomène apparaît généralement suite à une sécheresse. Selon l'ampleur du phénomène, la Ville pourra faire une demande de reconnaissance de catastrophe naturelle auprès de la préfecture. La reconnaissance de catastrophe naturelle est ensuite décidée souverainement par une commission interministérielle présidée par le ministre de l'Intérieur.
Aussi, afin d'appuyer cette demande, et si vous constatez des dégradations à votre domicile, merci de communiquer à la Ville un dossier étayé (photos, notice, éventuellement rapports techniques) permettant d'identifier l'origine du phénomène, la date et la nature de l'évènement climatique ainsi que les dommages subis. N'hésitez pas à déclarer vos dommages également à votre assureur. Si plusieurs dossiers de cas similaires liés au même phénomène sont ainsi recensés, cela permettra de renforcer la thèse du phénomène général et non celle d'un cas isolé. Des indemnisations pourront alors être perçues par les sinistrés.

© Getty Images

> Pour tout renseignement complémentaire ou pour adresser votre dossier : direction de l'Aménagement, de l'urbanisme et des services techniques, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 33 00.

EN BREF

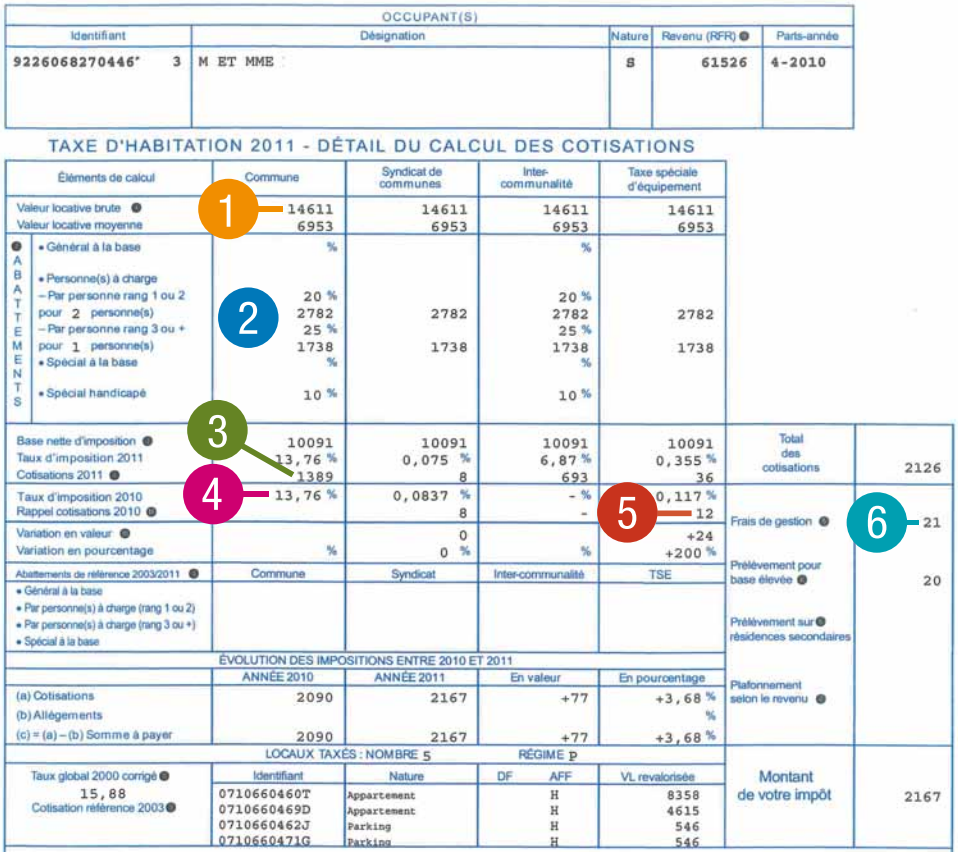
Étude INSEE

L'Institut national de la statistique et des études économiques réalise jusqu'au 23 décembre 2011 une étude sur l'usage de l'information dans la vie quotidienne en France. L'objectif est de recueillir des données précises sur l'utilisation de l'information, quelle qu'elle soit : notices d'appareils ménagers, journaux, formulaires administratifs, etc.
Cette information, de plus en plus abondante et complexe, est-elle toujours bien adaptée et bien comprise ? Parmi les 28 000 ménages qui seront sollicités, quelques foyers scéens.
Les domiciles concernés seront prévenus par lettre et informés du nom de l'enquêteur, qui se présentera ensuite à eux muni d'une carte officielle.

Mieux comprendre **votre taxe d'habitation**

La lecture de l'avis d'imposition à la taxe d'habitation (TH) n'est pas toujours très simple. Les quelques explications qui suivent vous aideront à mieux comprendre son fonctionnement, les nouveautés qui s'appliquent cette année, et leurs répercussions. À noter : pour la quatrième année consécutive, le taux communal de la taxe d'habitation pour Sceaux reste stable, et ce grâce à une gestion rigoureuse du budget par le maire et la majorité municipale.

La taxe d'habitation est due chaque année par les occupants d'un logement (propriétaires ou locataires) y compris à titre gratuit pour les habitations principales et secondaires qu'ils occupent au 1er janvier. Le montant de la taxe dépend essentiellement de la valeur du logement et en partie de la situation personnelle du contribuable occupant au 1er janvier (nombre de personnes à charge, revenu, âge...) et des taux votés par la commune.



OCCUPANT(S)

Identifiant	Désignation	Nature	Revenu (RFR)	Parts-année
9226068270446* 3	M ET MME	S	61526	4-2010

TAXE D'HABITATION 2011 - DÉTAIL DU CALCUL DES COTISATIONS

Éléments de calcul	Commune	Syndicat de communes	Inter-communalité	Taxe spéciale d'équipement		
Valeur locative brute	14611	14611	14611	14611		
Valeur locative moyenne	6953	6953	6953	6953		
ABATTEMENTS • Général à la base	%		%			
• Personne(s) à charge – Par personne rang 1 ou 2 pour 2 personne(s)	20 % 2782	2782	20 % 2782	2782		
– Par personne rang 3 ou + pour 1 personne(s)	25 % 1738	1738	25 % 1738	1738		
• Spécial à la base	%		%			
• Spécial handicapé	10 %		10 %			
Base nette d'imposition	10091	10091	10091	10091	Total des cotisations	2126
Taux d'imposition 2011	13,76 %	0,075 %	6,87 %	0,355 %		
Cotisations 2011	1389	8	693	36		
Taux d'imposition 2010	13,76 %	0,0837 %	- %	0,117 %	Frais de gestion	21
Rappel cotisations 2010		8	-	12		
Variation en valeur		0		+24	Prélèvement pour base élevée	20
Variation en pourcentage	%	0 %	%	+200 %		
Abattements de référence 2003/2011	Commune	Syndicat	Inter-communalité	TSE	Prélèvement sur résidences secondaires	
• Général à la base						
• Par personne(s) à charge (rang 1 ou 2)						
• Par personne(s) à charge (rang 3 ou +)						
• Spécial à la base						

ÉVOLUTION DES IMPOSITIONS ENTRE 2010 ET 2011

	ANNÉE 2010	ANNÉE 2011	En valeur	En pourcentage	
(a) Cotisations	2090	2167	+77	+3,68 %	Plafonnement selon le revenu
(b) Allégements				%	
(c) = (a) – (b) Somme à payer	2090	2167	+77	+3,68 %	

LOCAUX TAXÉS : NOMBRE 5 RÉGIME P

Taux global 2000 corrigé	Identifiant	Nature	DF	AFF	VL revalorisée	
15,88	0710660460T	Appartement		H	8358	Montant de votre impôt 2167
Cotisation référence 2003	0710660469D	Appartement		H	4615	
	0710660462J	Parking		H	546	
	0710660471G	Parking		H	546	

À qui et à quoi est destiné cet impôt ?

La recette de la TH sert à créer de nouveaux services, à réaliser les diverses dépenses de fonctionnement et d'entretien de la Ville. La taxe d'habitation payée par les Scéens est perçue par la Ville mais aussi par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre et le cimetière intercommunal. **L'État quant à lui prélève des frais de gestion sur cet impôt** 6. **La Ville ne perçoit au final que 64 % du montant total payé au titre de la taxe d'habitation** 3.

Le taux de la Ville n'augmente pas

Le taux de la taxe d'habitation pour Sceaux reste stable à 13,76 %, 4 et ce grâce à une gestion rigoureuse du budget. Le taux d'imposition est voté tous les ans par le conseil municipal. Grâce à une gestion très rigoureuse, la Ville peut continuer de proposer un niveau de services équivalent - voire supérieur - sans augmenter ses taux d'impôt.

L'augmentation de 2 % qui est lisible sur les avis d'imposition pour la part communale de la taxe d'habitation est la simple répercussion de la **revalorisation des bases d'imposition décidée au niveau national** 1. Elle se traduit par une augmentation de la valeur locative brute.

Ce qui change en 2011

Suite à la suppression de la taxe professionnelle, la taxe d'habitation devient un impôt du seul secteur communal. **La part que percevait le Département est transférée à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre (CAHB).** Cela se traduit par une légère hausse du fait de l'harmonisation entre les communes des Hauts-de-Seine et de celles de l'Essonne, puisque deux communes sur sept de la Communauté d'agglomération sont situées dans l'Essonne. Le montant des "frais de gestion" perçus par l'État diminue.

Les abattements communaux vont continuer à s'appliquer, Sceaux menant une politique familiale avantageuse. Chaque famille bénéficie ainsi d'une réduction de l'impôt de 200 à 300 euros par enfant. 2

Enfin la **taxe spéciale d'équipement** 5 comprend désormais en Île-de-France une taxe affectée au financement du réseau de transport public de voyageurs du Grand Paris, le futur métro automatique qui sera construit autour de Paris. Malgré sa réévaluation cette année, la taxe représente moins de 2 % du total du montant de votre impôt. Son produit est perçu par l'établissement public Société du Grand Paris.

Marguerite-Renaudin : **visitez le chantier !**

En janvier 2010, débutaient les travaux de restructuration, de rénovation et d'extension à la maison de retraite publique Marguerite-Renaudin. Un chantier d'envergure qui vous ouvre ses portes, ou plutôt ses palissades, le 26 novembre prochain !

Vous passez peut-être devant, tous les jours ou occasionnellement. Vous le voyez évoluer de loin, au-dessus des palissades... Et que diriez vous d'y pénétrer ? **Samedi 26 novembre,** la maison de retraite publique Marguerite-Renaudin vous invite à venir visiter le chantier en cours et (re)découvrir en détails le projet des travaux qui y sont entrepris. À cette occasion, une chambre et une façade "témoins" vous seront dévoilées, ainsi que le rez-de-chaussée et le 1er étage du nouveau bâtiment. Les visites, d'une durée de 15 à 20 minutes, seront effectuées par petits groupes de dix personnes. Ces portes ouvertes de chantier interviennent à un moment charnière puisque les travaux de gros œuvre sont tout juste achevés. L'achèvement de la construction du nouveau bâtiment est prévu pour fin juin 2012 et celui de la réhabilitation complète de l'enceinte pour le printemps 2013. Pour rappel, les travaux consistent en la construction d'une extension dédiée à l'hébergement de 98 personnes. La réhabilitation des bâtiments existants (maison de maître d'origine et extension de 1989) est également prévue, avec la création d'une nouvelle unité Alzheimer.

Grâce à ces travaux, la maison de retraite publique Marguerite-Renaudin accueillera davantage de résidants, de plus en plus dépendants, dans des conditions de confort et de sécurité nettement meilleures.

> Portes ouvertes le **samedi 26 novembre 2011 de 9h à 12h.** Inscriptions impératives avant le jeudi 24 novembre à 16h, auprès de l'accueil de l'établissement, par téléphone au 01 41 13 35 00, du lundi au vendredi de 10h à 16h.

Soyez acteurs de votre propre sécurité

Vol à la fausse qualité

N'ouvrez jamais votre porte à un inconnu, et pensez à utiliser interphone, judas et entrebâilleur. Demandez systématiquement aux visiteurs, même vêtus d'uniformes, de montrer leur carte professionnelle. En cas de doute, appelez le service dont ils se réclament, le gardien de votre immeuble ou la police (17). Vous pouvez également leur demander de revenir, le temps de faire des vérifications. Les vols à la fausse qualité sont très courants, soyez vigilants !

La police municipale en soutien

Sur demande, la police municipale peut accompagner les personnes qui en ressentent le besoin pour leurs démarches spécifiques, telles que des retraits de fonds à la banque par exemple (police municipale, 122 rue Houdan, tél. : 01 41 13 33 22).

Vacances tranquilles

Si vous partez en congés lors des vacances scolaires et si votre logement est inoccupé pendant votre absence, vous pouvez le signaler à la police nationale. Un détour pourra être intégré dans le cadre des patrouilles habituelles. Vous pouvez également signaler tout au long de l'année vos absences à la police municipale qui mettra en œuvre une surveillance. Pour rappel, un seul cambriolage a été à déplorer cet été sur les 219 foyers scéens surveillés. Le formulaire Tranquillité vacances est disponible à la police municipale en mairie, sur www.sceaux.fr/rubrique Ma mairie en ligne/Formulaires utiles ou au commissariat principal de Châtenay-Malabry.

Quand faut-il faire appel à la police ?

Dès que vous êtes témoins de mouvements ou de comportements inhabituels de personnes inconnues. C'est une question de citoyenneté ! C'est souvent grâce à l'aide de voisins observateurs ou de proches attentifs que des actes répréhensibles peuvent être évités.

Quand faut-il porter plainte ?

Toute agression ou infraction dont vous êtes victimes doit être signalée. Cela permet à la police nationale d'adapter au mieux ses patrouilles, les moyens humains et matériels à déployer sur le territoire ainsi que les mesures de prévention à mettre en place.

À quel numéro appeler ?

Pour signaler une urgence sécuritaire ou une infraction qui nécessite une intervention immédiate, contactez police-secours en composant le 17. Dans les autres cas, composez le numéro du commissariat de secteur : commissariat de Châtenay-Malabry, 28 rue Docteur-Le-Savoureux, tél. : 01 40 91 25 00.

Votre nouvel espace *Info énergie et habitat*

Comment isoler mon logement ? Comment réduire ma facture d'énergie ? Comment financer mes éco-travaux ? Pour répondre à toutes vos questions en matière d'énergie et d'habitat, la Communauté d'agglomération crée un espace *Info énergie habitat*. À Sceaux, les permanences ont lieu à l'hôtel de ville, tous les premiers et troisièmes mercredis de chaque mois.

Destinées aux particuliers propriétaires, copropriétaires ou locataires mais également aux artisans et commerçants, ces permanences sont gratuites, personnalisées et neutres. Les conseils délivrés y sont précis, les informations concrètes, et les outils nombreux.
Ainsi depuis le 1er octobre, votre conseiller *Info énergie et habitat* est à votre disposition pour vous aider à mieux maîtriser vos consommations d'énergies, que ce soit en matière de chauffage, d'isolation, d'utilisation des énergies renouvelables et autres matériaux durables ; pour établir un diagnostic énergétique ; pour vous orienter vers des organismes, des bureaux d'étude ou des entreprises référencés et certifiés pour réaliser vos projets ; pour vous renseigner sur les aides financières et les subventions auxquelles vous pouvez prétendre pour réaliser vos éco-travaux ; pour vous informer sur les gestes simples à réaliser pour économiser l'énergie ; pour vous aider dans vos projets d'adaptation et/ou d'amélioration d'un logement ou d'un local professionnel. Le cas échéant, une prestation d'assistance technique et financière vous sera proposée. À bientôt dans votre nouvel espace *Info énergie et habitat !*

- Permanence le 1er et 3e mercredi du mois, de 14h à 17h, à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan.
- Le conseiller est joignable au numéro vert : 0800 006 075, du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 17h (coût d'une communication locale depuis un poste fixe) ou par courriel à l'adresse energiehabitat@agglo-hautsdebievre.fr.
- En savoir plus : www.agglo-hautsdebievre.fr, rubrique Agir durablement

Roulez **jeunesse !**

**La Ville, engagée en faveur des déplacements doux, encourage les initiatives qui proposent une alternative à l'utilisation de la voiture. La dernière en date, *Vélo Sceaux campus*, est le fruit d'une rencontre entre le CL3d et des étudiants "éco-citoyens" de l'IUT de Sceaux.
Une initiative qui marque également la volonté de la Ville de mieux intégrer encore les étudiants dans la Cité, suivant la démarche de "Campus urbain" promue par Sceaux.**

Tout a commencé par une enquête réalisée en avril 2010 par un groupe de travail du conseil local de développement durable (CL3d), portant sur les déplacements des étudiants de la Ville. Il apparaît alors que la voiture reste très utilisée par cette population, malgré les trajets, souvent courts, qu'ils effectuent au quotidien. Le CL3d, lance alors spontanément l'idée d'un système de prêt de vélos, qui pourrait être sponsorisé par la Ville... Au campus à vélo ? L'idée a fait son chemin, et l'association Éco-citoyenne de l'IUT de Sceaux (AECIS) s'en est emparée.
Trois coups de pédale plus tard, et grâce au soutien et à la confiance accordés par l'IUT comme par la Ville, le projet est devenu réalité. Les 10 vélos, achetés par la ville de Sceaux, ont été livrés à l'AECIS, chargée de leur trouver des "locataires" pour l'année. *"Nous sommes ravis que ce projet voit enfin le jour"*, nous confie Palmyre Schreiber, du service Communication de l'IUT, très investie dans cette aventure, aux côtés de Jean-Gilles Mbianga, directeur de l'établissement. Lors de la remise des vélos, Patrice Pattée, adjoint au maire, a tenu à féliciter les jeunes pour leur initiative, leur pugnacité, et *"leur engagement dans le développement de l'éco-mobilité, enjeu cher à la Ville"*. Une initiative qui, il faut l'espérer, séduira et emportera avec elle tout un peloton d'étudiants de l'IUT, mais aussi de l'EPF ou de la faculté Jean-Monnet !

- Location des vélos, réservée aux étudiants de l'IUT, pour 30 euros l'année. Renseignements auprès de l'AECIS, à l'IUT.

Les agents municipaux aussi roulent pour les déplacements doux ! Avec six vélos à assistance électrique et des vélos traditionnels mis à leur disposition par la Ville, leurs trajets professionnels sont plus écolos !

À l'heure d'hiver

Les épisodes de froid intense, de gel et de neige, perturbent rapidement notre quotidien. Alors que l'hiver approche à grand pas, voici un rappel des dispositions qui s'appliquent pour chacun, afin de traverser ces jours particuliers en toute sécurité !

© Odilon Dimier / Graphic Obsession

Neige, verglas, gel : la Ville agit

Dès l'annonce de fortes chutes de neige, de verglas ou de gel, l'ensemble des agents du service Espace public et environnement est mobilisé jour et nuit pour garantir les déplacements des Scéens et éviter les risques d'accidents. Une équipe d'astreinte est en effet réactive à toute heure. Aussi, **des itinéraires spécifiques sont définis et prioritairement déneigés** au moyen d'un mélange sel/sable, de façon à limiter l'usage du sel de déneigement. Il s'agit des axes empruntés par les transports en commun, des accès aux équipements municipaux, des zones piétonnes et des rues très en pente (le plan des voies et secteurs traités prioritairement est consultable dans le livret *Pour un hiver en toute sécurité,* disponible sur www.sceaux.fr ou à l'accueil de la mairie).

Plusieurs véhicules municipaux sont eux-mêmes équipés de pneus neige pour garantir le déplacement des équipes. Par ailleurs, par mesure de sécurité, et afin notamment d'éviter que des chutes de branches surchargées de neige ne blessent les passants, certains sites comme le jardin des Imbergères ou le jardin de la Ménagerie peuvent être exceptionnellement fermés par décision du maire. Il en va de même pour le parc de Sceaux, sur décision du président du Conseil général.

Les obligations des riverains

Si la Ville a pour responsabilité de dégager et de sécuriser la chaussée et l'espace public, les riverains ont également des obligations. Conformément à l'arrêté municipal n°2005-228, les propriétaires et locataires sont tenus d'**entretenir les trottoirs devant chez eux** et sont pleinement responsables en cas d'accident. Aussi, neige et givre doivent être balayés, après grattage au besoin, puis jetés à la volée sur la chaussée, en veillant à ne pas former de tas et à ne pas recouvrir les bouches d'égout ou d'incendie. En cas de verglas, des antidérapants (plutôt que du sel) seront utilisés. Les opérations de déblaiement doivent être entreprises le plus tôt possible en fin de journée, si la chute de neige s'achève avant 20h, et dès 7h le lendemain s'il a neigé après 20h.

Un usage raisonné du sel de déneigement

Les effets néfastes du sel de déneigement sont nombreux : pollution des nappes phréatiques par infiltration, dégradation des végétaux, détérioration très rapide des revêtements des chaussées et trottoirs, risque d'intoxication pour les animaux en cas d'absorption. Par ailleurs, épandre du sel sur une trop grande quantité de neige ou de glace provoque, en plus de la fonte, une baisse de température favorisant la reformation d'une couche de glace.

C'est pourquoi il est préférable d'**utiliser des solutions alternatives** telles que la cendre, le sable, la sciure de bois ou des gravillons.

Acteur responsable soucieux du développement durable, la Ville a modifié sa politique d'entretien et de gestion de l'espace public depuis quelques années et sollicite régulièrement le conseil du CL3d dans ce domaine.

LES RECOMMANDATIONS

CL3d VILLE DE SCEAUX

- Adapter son itinéraire en fonction des zones prioritairement déneigées.
- Privilégier les transports en commun ferrés (lorsqu'ils fonctionnent).
- S'entraider entre voisins par exemple pour le déneigement et l'entretien des trottoirs devant les propriétés.
- Pratiquer le co-voiturage automobile.
- Équiper son véhicule de pneus neige en cas de besoin absolu.
- Adapter ses chaussures, y ajouter des crampons amovibles ou des sur-chaussures en caoutchouc.
- Ressortir des bâtons de ski ou de randonnée pour marcher avec plus de facilité et de sécurité.

EN BREF

Groupes de parole

Rejoignez les groupes de parole de parents au CSCB ! Un mardi par mois à 20h30, venez dialoguer sur des thèmes tels que l'autorité ou l'écoute active. Renseignements : www.cscb.asso.fr - cscblagis@wanadoo.fr Téléphone : 01 41 87 06 10.

Devenez agent recenseur !

Dans le cadre du recensement de la population, la ville de Sceaux recrute des agents recenseurs. La mission durera cinq semaines, du 19 janvier au 25 février 2012. Une formation de deux demi-journées sera organisée début janvier 2012. Adresser lettre de motivation et CV à Monsieur le maire de Sceaux, direction des Ressources humaines, 122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex ou par mail : drh@sceaux.fr.

> Renseignements au 01 41 13 33 13.

Ecotextiles

Ne jetez plus vos vieux vêtements : ils peuvent encore servir ! La communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre met en place des nouvelles bornes de collecte *Ecotextile*, destinées au recyclage et à la valorisation de vos textiles usagés.

Vos textiles ont de l'avenir ! Vêtements en tout genre, linge de maison ou d'ameublement, chaussures et articles de maroquinerie peuvent être déposés dans ces nouvelles bornes situées à la déchetterie communautaire. Les textiles doivent être propres et emballés dans des sacs plastiques.

Sont exclus de la collecte : les articles non textiles, les matelas, les sommiers, les moquettes, les toiles cirées, les chutes de textiles et les chiffons usagés. 85 % des textiles collectés pourront être valorisés, qu'ils soient réemployés et destinés au marché d'occasion, transformés en chiffon d'essuyage industriel ou bien effilochés et transformés en feutrine.

LES HAUTS-DE-BIÈVRE
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

> Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, service Environnement, tél. : 01 41 87 81 66 infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr

Nouvelle contre-allée **Jean-Perrin**

L'office public départemental de l'habitat (OPDH) a entrepris en septembre dernier des travaux de réaménagement de la contre-allée Jean-Perrin, voie qui relève du domaine privé.
Au-delà de la réfection totale de la voirie et des trottoirs, les travaux vont notamment permettre de créer des places de stationnement répondant aux normes de dimension, dont une partie sera affectée aux locataires payant leur redevance au moyen de bornes automatisées qui contrôleront les accès. Des places de stationnement pour les deux-roues et deux emplacements réservés aux personnes à mobilité réduite sont également prévus. Ce réaménagement, qui s'achèvera en fin d'année, prévoit en outre d'améliorer l'éclairage extérieur.
Des travaux attendus depuis longtemps par les résidants !

La collecte **sélective**

LES HAUTS-DE-BIÈVRE
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

Les dates à retenir

Les déchets végétaux

Collectés sur l'ensemble de la ville, les *1er, 8, 15, 22, 29 novembre et 13 décembre* (sacs à sortir la veille au soir). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable.

Les objets encombrants

Secteur 1 : les *lundis 7, 21 novembre et 5 décembre.*
Secteur 2 : les *lundis 14, 28 novembre et 12 décembre.*
Secteur 3 - Résidence des Bas-Coudrais : *tous les lundis matin* (objets à sortir la veille au soir).

Les déchets toxiques

Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes les samedis *5 novembre et 3 décembre* de 10h à 12h, parking de Gaulle et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

Réservé au verre : les bouteilles, flacons et pots en verre.

Le bac jaune (anciennement bleu)

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserve, canettes, barquettes en aluminium, briques alimentaires, bouteilles d'huile, cartons d'emballages, enveloppes avec et sans fenêtre, journaux et magazines. Ne pas mettre de sac plastique dans le bac jaune.

Le bac marron

Tout le reste, y compris les sacs en plastique.

Pour rappel, chacun peut obtenir son calendrier de collecte personnalisé sur le site Internet de la Communauté d'agglomération (www.agglo-hautsdebievre.fr) en tapant son adresse.

> Déchetterie communautaire à Verrières-le-Buisson. Horaires d'ouverture : du lundi au samedi, de 10h à 12h15 et de 13h30 à 18h30, le dimanche de 9h à 12h15.

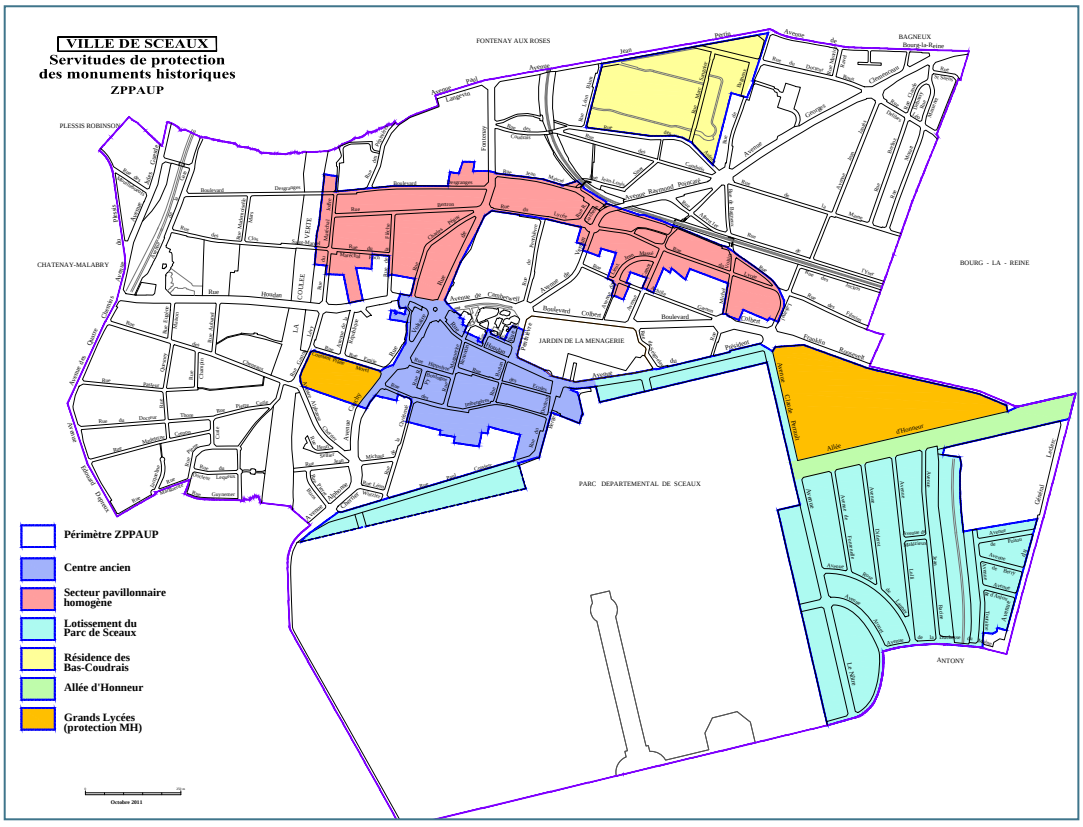
> Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, service Environnement, tél. : 01 41 87 81 66 infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr

Protéger et **mettre en valeur le patrimoine**

Après l'avis favorable unanime de la Commission régionale du patrimoine et des sites, présidée par le préfet de Région, le conseil municipal de Sceaux a approuvé, lors de la séance du 6 octobre dernier, la création d'une zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager (ZPPAUP), qui vient compléter et enrichir le plan local d'urbanisme (PLU) adopté il y a un an. Au-delà d'un enjeu de protection, il s'agit pour la Ville de conforter les outils lui permettant d'encore mieux mettre en valeur son patrimoine.

"Un tel document, explique Patrice Pattée, adjoint au maire délégué à l'Urbanisme, *permet à chacun de découvrir une autre lecture de notre territoire. Cela nous permet également à tous, propriétaire d'une maison ou d'un immeuble, élu, architecte des Bâtiments de France, de maintenir cette trajectoire qui nous a permis de construire cette ville que nous aimons".*

Jean-Philippe Allardi, adjoint au maire délégué à la Culture, au patrimoine et à l'esthétique urbaine, rappelle pour sa part que cette démarche illustre *"l'idée chère à la Ville, selon laquelle la politique du patrimoine doit permettre non seulement la préservation des objets architecturaux, des paysages urbains et des perspectives, mais aussi leur mise en valeur permanente".*



Six zones identifiées

La ZPPAUP constitue un outil pertinent pour gérer les caractéristiques et spécificités de chacune des entités patrimoniales constitutives de la Ville. Elle permet de substituer, au rayon arbitraire de 500 m autour des monuments historiques, un périmètre dont le découpage est mieux adapté aux caractéristiques des formes urbaines et paysagères significatives de la Ville et emblématiques de son identité. Ainsi, six secteurs sont identifiés sur le territoire scéen : le centre ancien, le tissu pavillonnaire homogène, le lotissement du parc de Sceaux, la résidence des Bas-Coudrais, l'allée d'Honneur et les grands lycées. Pour chaque secteur, les recommandations de la ZPPAUP viennent compléter la réglementation du PLU.

La volonté de protéger pour mettre en valeur

La mise en place, par zone, de cahiers de recommandations consiste avant tout, pour la Ville, en une action de pédagogie visant à la mise en valeur du paysage urbain (attention portée aux différentes composantes urbaines et prise en considération des témoignages architecturaux existants), paysager (soin particulier apporté à l'analyse de la relation entre le domaine public et l'espace privé et maintien de perspectives paysagères) et architectural (entretien, restauration et mise en valeur du bâti ancien dans le respect de son époque et de sa typologie).

Une démarche partenariale

La création d'une ZPPAUP permet de doter la Ville et ses habitants, ainsi que l'architecte des Bâtiments de France, d'un document d'analyse et de compréhension des enjeux et caractéristiques de l'évolution urbaine de Sceaux, mettant en relief la valeur patrimoniale qu'elle recèle. La ZPPAUP est une servitude d'utilité publique, élaborée conjointement par l'État, responsable en matière de patrimoine, et la Ville, responsable en matière d'urbanisme sur son territoire. Elle peut être instituée autour des monuments historiques et dans les quartiers, sites et espaces à protéger ou à mettre en valeur pour des motifs d'ordre esthétique, paysager, historique ou culturel. À Sceaux, cette démarche est le fruit de réflexions et d'études menées, depuis plusieurs années en parallèle avec l'élaboration du PLU, par différents acteurs locaux, tels que le service territorial de l'Architecture et du patrimoine (STAP), le conseil de l'Architecture, de l'urbanisme et de l'environnement des Hauts-de-Seine (CAUE 92), la population et le conseil local du développement durable (CL3d).

> Retrouvez les documents relatifs à la ZPPAUP sur www.sceaux.fr

www.sceaux.fr

Autolib', mode d'emploi

À la veille du déploiement des stations Autolib', à Sceaux comme dans les 46 communes adhérentes au syndicat mixte, il est grand temps de faire plus ample connaissance avec ce service, tout simplement innovant !

Une station Autolib' telle qu'il en sera bientôt installée à Sceaux, avec les emplacements de stationnement pour la Bluecar, l'espace Autolib' d'abonnement, la borne de location et la borne de recharge.

Écologique, pratique et accessible à tous, Autolib' est une véritable révolution urbaine, qui peut changer la ville ! Le service sera opérationnel à Sceaux début décembre, après des travaux d'installation de quelques semaines qui ont débuté fin octobre. Une station pour commencer, avenue du président Franklin-Roosevelt, puis quatre autres suivront dans les mois à venir.

"Avec Autolib', notre ville va entrer dans une nouvelle ère : la redécouverte de l'automobile et de ses vraies valeurs. Il s'agit en outre de l'invention d'un nouvel espace de mobilité, très qualitatif, à l'image de ce qui est initié dans notre ville depuis de nombreuses années. Je ne doute pas que les Scéennes et les Scéens réserveront le meilleur accueil à la Bluecar !", déclare, très enthousiaste, Patrice Pattée, adjoint au maire délégué à l'Urbanisme et membre du bureau du syndicat mixte.

S'abonner... c'est simple et immédiat

Trois types d'abonnements sont disponibles, pour s'adapter à tous vos usages : à la journée (10 euros), à la semaine (15 euros) ou à l'année (144 euros pour un forfait "solo"/132 euros pour un forfait "famille"). À ces tarifs, s'ajoutent les coûts d'utilisation à la demi-heure allant de 4 à 8 euros, selon l'abonnement et le nombre de demi-heure supplémentaire. Un abonnement "recharge" pour les véhicules électriques privés est également proposé. Pour vous abonner, il vous suffit de vous présenter dans un espace Autolib' munis d'une pièce d'identité, de votre permis de conduire et d'une carte bancaire. Grâce à une visioconférence, un ambassadeur Autolib' vous accompagne lors des différentes étapes. Après validation de votre transaction, un badge personnel est immédiatement édité par la borne. Vous pouvez alors embarquer à bord du véhicule !

Puis, emprunter, rouler, déposer...

Les véhicules sont disponibles, en libre service, 24 h/24 et 7 jours/ 7 pour tout trajet effectué en Île-de-France. Une fois dans une station Autolib', il vous suffit de vous identifier sur la borne de location grâce à votre badge et de valider le choix du véhicule. Pour plus de tranquillité, il est aussi possible de réserver une place dans la station d'arrivée souhaitée. Une fois à destination, vous n'avez plus qu'à vous garer sur l'emplacement réservé, ou sur toute place Autolib' libre, rebrancher la voiture sur la borne de charge pour clore la location et la rendre ainsi disponible pour le prochain utilisateur ! Le véhicule peut être emprunté sans réservation préalable, loué dans une station, et rendu dans une autre.

La Bluecar

Le véhicule – une citadine 4 places à motorisation 100 % électrique – est équipé d'une batterie Lithium métal polymère. D'une capacité de 30 kWh, elle permet de parcourir environ 250 km et se recharge en 8 heures. Grâce à un moteur électrique, elle n'émet ni micro-particule, ni gaz d'échappement. L'équipement intérieur répond quant à lui tant aux normes de sécurité qu'à vos attentes en matière de confort. La Bluecar est ainsi dotée d'airbag, de direction à assistance électrique, d'un écran permettant notamment le guidage GPS et même un bruiteur pour signaler discrètement aux piétons l'approche du véhicule, très silencieux. Le gilet jaune et le triangle de pré-signalisation figurent aussi parmi les équipements fournis. Enfin, un système de fixation permet d'installer un siège-enfant.

> Retrouvez toutes les informations pratiques et les caractéristiques techniques de la Bluecar sur www.autolib.eu

Les travaux en novembre et décembre 2011

Travaux effectués par la Ville

1. Achèvement de la construction du centre d'accueil des jeunes au club de tennis.
2. Enfouissement des réseaux rues des Clos Saint-Marcel et Mademoiselle Mars.
3. Entretien de l'aire de jeux au jardin de la Ménagerie.
4. Rénovation de l'éclairage public sentier de Paris et sentier Lakanal.
5. Travaux de réfection de la voirie sentier Lakanal.
6. Reprise du revêtement place de la Mairie.
7. Réfection partielle du revêtement de la chaussée rue Bertron.
8. Habillage du muret et pose de barrières sur le trottoir à l'angle de la rue Houdan et de l'avenue des Quatre-Chemins.

- Divers travaux d'entretien dans les écoles (pendant les congés scolaires de la Toussaint).
- Pose des illuminations, décorations et sapins pour les fêtes de fin d'année.
- Marquage dans diverses voies, travaux de peinture des candélabres et du mobilier urbain dans diverses voies, plantation de massifs, élagage et travaux d'abattage.

Travaux réalisés par le Département

9. Aménagement du carrefour formé par l'avenue Raymond-Aron et l'avenue de la duchesse du Maine. Neutralisation de l'accès avenue de la duchesse du Maine (RD920).
10. Rénovation de l'éclairage public avenue du président Franklin-Roosevelt.
11. Modification des bordures dans la giration à l'angle de la rue Houdan et de l'avenue du Plessis.

- Remplacement de sujets isolés dans les plantations d'alignement.

Travaux réalisés par le SEDIF

- Modernisation de branchements en plomb dans diverses voies.

Travaux réalisés par l'office public départemental de l'habitat

12. Réaménagement de la contre-allée Jean-Perrin (voir notre article p.15).

Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

13. Rénovation - extension de la piscine des Blagis.
14. Réhabilitation du réseau d'assainissement avenue de Touraine, avenue de Berry et avenue d'Anjou.

Travaux réalisés par la Région

15. Restructuration et extension du lycée des métiers Florian.

Travaux réalisés par l'EHPAD public Marguerite-Renaudin

16. Travaux d'extension et de restructuration de la maison de retraite publique Marguerite-Renaudin (voir notre article p.12).

Travaux réalisés par le syndicat mixte Autolib'

17. Installation d'une station Autolib' rue du président Franklin-Roosevelt (voir notre article p.17).

Michel Ballereau

L'empreinte de la vraie charcuterie Maison

41 rue Houdan
Sceaux

www.auporceletrose.com
...avec les commerçants qui bougent.

- Accueil de personnes valides ou dépendantes
- Séjour permanent ou temporaire
- Animations quotidiennes

Sceaux

Résidence Saint Charles
99 rue Houdan
92330 Sceaux
01 41 13 34 34

Sceaux
Maison de retraite spécialisée Alzheimer
La Maisonnée du Sentier
10 sentier de La Tour
92330 Sceaux
01 41 13 34 34

Point infos-Conseils 7j/7
0825 021 022 * 0,15 € / mn
Accueil en urgence 0825 011 012 *
www.medica-france.fr

22 maisons de retraite en région parisienne

APEF Depuis 1992

RÉDUCTION OU CRÉDIT -50%* D'IMPÔTS

S! services à la personne

L'Apef vous propose plus de 20 services à domicile pour vous faciliter la vie !

- Ménage, repassage
- Bricolage, jardinage
- Garde d'enfants
- Soutien scolaire
- Aide aux personnes âgées...

Contactez nous pour un devis gratuit !

*Selon la législation en vigueur
Demande d'agrément préfectoral en cours

138 Av. Gén. Leclerc - SCEAUX 01.46.60.06.07

AUDITION NOUVELLE le spécialiste de l'audition à Sceaux

Bonjour,
Je vous invite aux journées POUR MIEUX ENTENDRE

Découvrez les nouvelles aides auditives numériques :

- Les aides auditives "invisibles"
- Confortables et discrètes
- Des solutions rechargeables
- Compatibles avec la télévision et le téléphone

Prenez rendez-vous et bénéficiez de nos offres spéciales

SIEMENS
Vu à la TV 2 3 5

BILAN GRATUIT de votre audition(1)

ESSAI CHEZ VOUS D'UNE SOLUTION AUDITIVE(2)

GARANTIE 4 ANS(3) de vos aides auditives perte/vol casse/panne

(1) test non médical (2) sur prescription médicale ORL (3) voir conditions au centre

Delphine GERSTLÉ
Audioprothésiste diplômée d'État
SCEAUX
2, avenue Charles Péguy
(proche de la Poste - Centre Ville)
01 46 61 51 32

audition**nouvelle**
centre de correction auditive

AUDITION CONSEIL

Assises nationales de centre-ville : Sceaux récompensée

Lors de la 6e édition des Assises nationales de centre-ville, Philippe Laurent, maire de Sceaux, s'est vu remettre le prix de la mobilité pour l'intégration du stationnement dans le plan de déplacement urbain, ainsi que le stationnement sur voies clignotant.

C'est la ville de Dunkerque qui a été choisie, les 12 et 13 octobre derniers, pour accueillir cette 6e édition sur le thème "*Faire la ville sur la ville, un nouveau souffle pour le centre-ville*".
Ces Assises visent à échanger et à valoriser les études, les réflexions et les expérimentations liées à la dynamisation et à l'attraction des centres-villes.
L'association *Centre-ville en mouvement* répond à une demande forte des élus. Elle contribue de manière pluraliste au débat d'idées. Le centre-ville est réellement l'avenir pour lutter contre l'étalement urbain. Il cristallise l'ensemble des problématiques de la société : transport, logement, emploi, commerce et artisanat, urbanisme, pour un développement et une ville durables...

De gauche à droite : Denis Badre, président de Centre-ville en mouvement *; Alain Vanwaefelghem, premier vice-président de la communauté urbaine de Dunkerque ; Jean Grenet, vice-président de* Centre-ville en mouvement *et Philippe Laurent.*

Cinq prix ont été remis au cours de ces Assises, dont celui de la mobilité à la ville de Sceaux, pour l'intégration du stationnement dans le plan de déplacement urbain, ainsi que le stationnement sur voies clignotant.
À noter : le 12 octobre a été élaborée une convention signée par André Marcon, président de l'Assemblée des Chambres françaises de commerce et d'industrie et Denis Badré, président de *Centre-ville en mouvement,* membre honoraire du Sénat et maire de Ville d'Avray. Cette convention permettra la reconnaissance nationale de la délégation nationale du management de centre-ville. Cette délégation, créée en 2009, rassemble aujourd'hui plus de 150 managers, dont Geneviève Bécoulet pour Sceaux.

Une bourse aux locaux

La communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, en charge du développement économique et de l'emploi, multiplie les initiatives pour favoriser l'implantation de nouvelles entreprises sur le territoire et crée une bourse aux locaux...

La nouvelle bourse aux locaux sur www.agglo-hautsdebievre.fr, outil conçu pour renseigner facilement et rapidement les créateurs d'entreprises, les entreprises du territoire et les investisseurs en immobilier d'entreprises ou entreprises en recherche de locaux, permet une recherche fine et précise des offres de locaux disponibles. La recherche s'effectue par type de local (bureau, entrepôt, terrain, local d'activité), par superficie, par divisibilité des locaux et leur proximité par rapport à des lieux stratégiques, tels que les gares RER, l'aéroport d'Orly, les gares TGV ou Paris.
En lien avec les commercialisateurs d'immobilier d'entreprise du territoire, la bourse aux locaux des Hauts-de-Bièvre dispose d'informations mises à jour régulièrement, ce qui permet à l'entreprise en recherche d'avoir une liste de locaux toujours plus proche de la réalité du marché.

> La nouvelle bourse aux locaux des Hauts-de-Bièvre est accessible sur www.agglo-hautsdebievre.fr

EN BREF

Les entreprises dans les Hauts-de-Bièvre

La Maison des entreprises et de l'emploi des Hauts-de-Bièvre organise la 12e édition de la matinée Top départ le mardi 22 novembre 2011 de 9h à 13h.
Cette manifestation permet aux futurs chefs d'entreprise et aux jeunes dirigeants de rencontrer en un même lieu, les professionnels de la création d'entreprise.
Cette manifestation aura lieu dans les locaux de la Maison des entreprises et de l'emploi des Hauts-de-Bièvre, 42 avenue Aristide-Briand à Antony.

> Renseignements et inscriptions par téléphone au 01 55 59 44 94 ou par mail : martine.dumeaux@mdee-hautsdebievre.fr

Osia
Événement

Les étudiants de l'école d'ingénieurs EPF en option "Ingénierie industrielle et logistique" sont formés à devenir des futurs professionnels en gestion de la chaîne logistique. Sur une période de six mois, 25 élèves vont créer une entreprise et concevoir, commercialiser et vendre des stylos : c'est le projet *Osia design concept.* Les élèves vont ainsi vivre les grandes fonctions de l'entreprise.

Si vous souhaitez vous joindre aux professionnels du secteur, rendez-vous **le jeudi 24 novembre 2011** à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

> Renseignement et réservation auprès de julia.arvis@epfedu.fr

Télétravail : répondez vite !

La ville de Sceaux envisage de créer un télécentre en réseau sur son territoire. L'idée ? Permettre aux salariés et indépendants de limiter leur temps de transport journalier et donc d'être plus efficace, tout en améliorant leur vie personnelle.

> **Chefs d'entreprise ou salariés : votre avis nous intéresse ! Répondez sans tarder au questionnaire en ligne sur http://participez.sceaux.fr/teletravail**

Venez vite ... C'EST OUVERT du mercredi au dimanche midi

Le lièvre et la tortue
ESPRIT DÉCO

VOTRE MAGASIN
OBJETS, DECORATION & MOBILIER

2/4, allée des Fontaines - 92330 SCEAUX
lelievre-et-latortue@orange.fr
01 41 13 81 93

Commerces : ça bouge **à Sceaux…**

Richesse et diversité : les activités s'installent et s'épanouissent à Sceaux, dans tous les quartiers ! Intense et dynamique, la vie commerçante fait vivre la ville… au rythme de ses envies !

Le marché bio tout beau !

L'entrée du marché bio s'est refait une beauté. Des lettres tout en couleur pour égayer l'automne et l'hiver ! Le marché bio propose des produits bio et traditionnels de qualité : fruits et légumes, volailles, produits laitiers, boulangerie, poissonnerie… Un petit marché qui vaut le détour.

> Marché bio, avenue Jules-Guesde. Ouvert le dimanche, de 8h à 13h.

Orange à Sceaux

Orange ouvre ses portes à Sceaux ! Une équipe professionnelle est à votre écoute pour vous conseiller sur les produits Mobile, Internet et TV. Découvrez l'univers Mobile Orange avec une large gamme de téléphones, d'accessoires et un grand choix d'offres.

> *Orange,* 65 rue Houdan. Tél. : 01 46 15 37 29.
> Ouvert du mardi au samedi, de 10h à 13h et de 14h15 à 19h.

Ô gré du vent fait peau neuve

Dans un nouveau décor sobre, chaleureux et spacieux, la boutique prêt-à-porter femmes et juniors vous invite à découvrir sa collection : aux côtés de *Chipie, Des petits hauts, Diplodocus, Poussière d'étoiles, TDV* (100 % cachemire de Mongolie), trouvez également *By Ti mo* et *One step.*

> *Ô gré du vent,* 21 Houdan. Ouvert du mardi au samedi, de 10h à 12h45 et de 14h45 à 19h15, ainsi que le dimanche de 10h30 à 12h45. Tél. : 01 43 50 54 77.

Les Fontaines

Jérôme Reineix est le nouveau propriétaire du restaurant *Les Fontaines.* Originaire du Périgord, il propose ici à Sceaux, une cuisine traditionnelle, avec produits frais de saison du marché. À ne pas manquer : le magret de canard avec purée maison, parfumée à l'huile de truffes…

> Restaurant *Les Fontaines,* 9 rue de Penthièvre. Ouvert sept jours sur sept, de 12h à 15h et de 19h15 à 23h. Tél. : 01 46 60 53 83.

Kikoo

Grâce à la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité. Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix. La carte est gratuite : demandez-la !

Les commerçants Kikoo à Sceaux :

By Enzo (sprêt-à-porter homme), 3 rue Michel-Charaire

Chocolats De Neuville, 43 rue Houdan

De fil en aiguille (mercerie), 21 rue Houdan

Domisport (articles de sport), 72 avenue Jean-Perrin

Enzo blue (prêt-à-porter femme), 51 rue Houdan

Les saveurs de l'océan (poissonnerie), 17 rue Houdan

Lumière et objet (luminaire et décoration), 26 rue des Écoles

Lynx optique, 14 rue Honoré-de-Balzac

Optique Bonot, 86 rue Houdan

So-Web, 11-12 rue des Écoles

Voir autrement (optique), 2 rue Marguerite-Renaudin

> Tél. : 01 46 14 27 14. www.cartekikoo.fr

Fenêtres d'Hier & d'Aujourd'hui

Fenêtre - Bois - PVC - Alu - Portes - Volets - Persiennes

PARTENAIRE CERTIFIÉ JANNEAU

bubendorff POINT CONSEIL

144 bis avenue du Général Leclerc - 92330 SCEAUX
Tél : 01.49.73.38.02
RER Bourg la Reine

Agence PARIS 16 : 17, rue de Boulainvilliers - Tél : 01.45.20.74.20
www.fenetrespcj.com / www.janneau.com

LES SAVEURS DE L'OCEAN

La fraicheur de la mer à la carte

La poissonnerie Thalassa, du centre ville de Sceaux, vous propose de nombreuses promotions, un large choix de poissons fins et crustacés, plats cuisinés, langoustes et homards bretons en vivier, à des prix compétitifs !

Animation exceptionnelle le samedi 19 novembre toute la journée avec dégustation gratuite d'huitres Cillardeau

Ouvert du mardi au vendredi de 8h à 13h et de 15h30 à 20h, le samedi de 8h à 20h et le dimanche de 8h à 13h

17 rue Houdan - 92330 Sceaux
Tél. 01.43.50.08.24 - www.lessaveursdelocean.fr

Fradett DECO'MEUBLES

PRIX COLLECTIVITÉS
Référencé "Paris pas cher"

• Salons • Séjours • Chambres • Fauteuils Relax
• Literies • Cuisines Pyram
• Aménagement de placards

64 avenue Raymond Croland
92350 LE PLESSIS-ROBINSON
✆ 01 47 02 15 66
www.fradett-meubles.fr

ACHAT OR - ARGENT

EXPERT
PARTICULIERS - PROFESSIONNELS

ACHAT AU MEILLEUR PRIX
PAIEMENT IMMEDIAT
ESTIMATION GRATUITE

Bijoux - Débris d'or - Lingots - Monnaies
Diamants - Montres - Or dentaire - Argenterie

Lundi au Samedi
10 H-13H 14-19H

Achat Or 92
65 boulevard Maréchal Joffre
92340 Bourg-La-Reine
Tel: 01 43 50 22 86
RCS 523 455 665

Conseil municipal du 6 octobre 2011
les principales décisions

Aménagement - urbanisme - patrimoine

• Le conseil a décidé, **à la majorité (4 votes contre, 2 absentions),** d'approuver la création de la zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager (ZPPAUP). Il a autorisé le maire à prendre un arrêté de création de la ZPPAUP qui fera l'objet des mesures de publicité prévues par le décret n°84-304 du 25 avril 1984 et sera annexé au plan local d'urbanisme (PLU).

• Le conseil a voté, **à la majorité (5 votes contre, 1 abstention),** la modification du PLU afin de rectifier une erreur matérielle aux articles UA8 et UC8 du règlement. La présente délibération fera l'objet des mesures de publicité, prévues à l'article R.123-25 du code de l'Urbanisme, suivantes : publication au recueil des actes administratifs ; affichage pendant un mois en mairie et publication dans un journal diffusé dans le département.
Elle produira ses effets dès l'exécution, de l'ensemble des formalités prévues à l'article 2, la date à prendre en compte pour l'affichage étant celle du premier jour où il est effectué.

Santé et action sociale

• **À l'unanimité,** le conseil a appelé l'attention de l'agence régionale de Santé sur la nécessité de davantage prendre en compte certains éléments du plan stratégique régional de santé du 6 juin 2011.

• Le conseil a décidé, **à l'unanimité,** l'attribution d'une subvention d'un montant de 1 780 € à l'association France Alzheimer Hauts-de-Seine.

Administration générale

• Le conseil a approuvé, **à l'unanimité,** le protocole d'accord tripartite SIGEIF/EDF/collectivité pour l'efficacité énergétique et la valorisation des certificats d'économies d'énergie. Il a autorisé le maire à signer le protocole d'accord, ses conventions d'application, et ses éventuels avenants.

• Le conseil a pris, **à l'unanimité,** acte de la communication qui lui a été faite des documents suivants : le rapport pour l'exercice 2010 sur les activités du SIGEIF et son annexe relative aux chiffres clés de la Ville et le compte rendu d'activité effectué sur le territoire du SIGEIF par GDF SUEZ.

• Le conseil a donné acte, **à l'unanimité,** aux représentants du conseil municipal au sein du conseil d'administration de la SEMA Sceaux pour la communication qui lui a été faite sur son activité et ses comptes pour l'exercice 2010.

• Le conseil a approuvé, **à l'unanimité,** les termes du procès-verbal de mise à disposition des biens meubles et immeubles de la piscine des Blagis entre la Ville et la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre.

• Le conseil a proposé, **à l'unanimité,** la liste des contribuables en vue de la constitution de la commission intercommunale des impôts directs de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre qui se substituera aux commissions communales des impôts directs de chaque commune membre pour ce qui concerne les locaux commerciaux, les biens divers et les établissements industriels.

Affaires culturelles

• Le conseil a autorisé le maire, **à l'unanimité,** à solliciter une subvention de fonctionnement auprès de la délégation générale à la langue française et aux langues de France du ministère de la Culture et de la communication ainsi qu'à l'ensemble des financeurs potentiels, pour l'année et les années à venir, relative à l'organisation de l'événement "Colloque des langues" ainsi que pour tous nouveaux projets culturels.

• **À l'unanimité,** le conseil a autorisé le maire à solliciter une subvention de fonctionnement auprès du conseil général des Hauts-de-Seine pour l'organisation de la 31e foire aux santons et crèches de Provence, accompagnée de la 5e biennale de l'art santonnier.

Affaires financières

• Le conseil a décidé, **à l'unanimité** :
- d'instituer la taxe d'aménagement au taux de 5 % sur l'ensemble du territoire communal ;
- de fixer la valeur forfaitaire applicable aux aires de stationnement non comprises dans la surface imposable de la construction à 5 000 € par emplacement ;
- de préciser que la présente délibération est valable pour une période d'un an. Elle est reconduite de plein droit pour l'année suivante si une nouvelle délibération n'a pas été adoptée dans le délai prévu au premier alinéa de l'article l. 331-14 du code de l'Urbanisme ;
- que la présente délibération sera annexée pour information au plan local d'urbanisme et transmise aux services de l'État en charge de l'urbanisme au plus tard avant le 7 décembre 2011, conformément à l'article l. 331-5 du code de l'Urbanisme.

• Le conseil a adopté, **à la majorité (6 votes contre),** la décision modificative n°1 au budget de la Ville, exercice 2011.

• Le conseil a décidé, **à l'unanimité,** d'admettre en non-valeur les produits pour un montant total de 7 605,63 € pour les années 2002 à 2011.

• Le conseil a donné acte du bilan des acquisitions et cessions réalisées par la Ville au cours de l'année 2010, **à l'unanimité.**

Ressources humaines

Le conseil a décidé, **à la majorité (5 votes contre, 1 abstention),** la création et la suppression de divers postes et adopté le tableau des effectifs au 1er novembre 2011.

> Pour connaître le détail des décisions, rendez-vous sur www.sceaux.fr rubrique Démocratie locale, où le compte rendu sommaire, par ailleurs disponible sur les tableaux d'affichage de la Ville, est mis en ligne. Le procès verbal intégral de chaque séance est également publié sur le site Internet de la Ville dès son adoption (en général lors de la séance suivante).
>
> www.sceaux.fr

> Prochaine séance du conseil municipal, **le 8 décembre 2011 à 19h30,** à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner.

Inscription sur **les listes électorales**

2012 sera une année riche en rendez-vous électoraux. Pour pouvoir voter à l'élection présidentielle et aux législatives, pensez à vous inscrire sur les listes électorales avant le 31 décembre 2011 !

Pour pouvoir voter à l'élection présidentielle, vous devez avoir la nationalité française et fêter votre 18e anniversaire au plus tard le samedi 21 avril 2012, veille du premier tour. L'inscription sur les listes électorales se fait automatiquement pour tous les nouveaux majeurs. Toutefois, si vous n'avez pas reçu de courrier de confirmation au 20 décembre, il est conseillé de contacter le service Population et citoyenneté. Si votre anniversaire tombe entre les deux tours, vous ne pourrez pas voter, même au second tour. Le même principe s'applique pour les élections législatives qui se dérouleront les 10 et 17 juin 2012.

L'inscription sur les listes électorales prévaut également, si vous venez d'emménager à Sceaux, ou bien suite à un déménagement à l'intérieur de la ville, votre changement d'adresse entraînant un changement de bureau de vote.
Pour effectuer cette démarche, il suffit de vous présenter à l'hôtel de ville munis d'une pièce d'identité ainsi que d'un justificatif de domicile. Si vous ne pouvez pas vous déplacer, l'inscription sur les listes électorales peut se faire par procuration ou par correspondance.

© Sylvie Scala

Dates des élections en 2012

> **Élection présidentielle** : premier tour le dimanche 22 avril 2012 et deuxième tour le dimanche 6 mai 2012.

> **Élections législatives** : premier tour le dimanche 10 juin 2012 et deuxième tour le dimanche 17 juin 2012.

Service Population et citoyenneté : Tél. : 01 41 13 33 00, ou www.sceaux.fr, rubrique Ma mairie en ligne.

www.sceaux.fr

Élection des **parents d'élèves**

Les élections des parents d'élèves au sein des conseils d'écoles maternelles et élémentaires se sont déroulées les 14 et 15 octobre derniers. Les représentants de parents d'élèves participent aux conseils d'école, de classe et d'administration des établissements, lieux d'échanges et de dialogues privilégiés entre les parents et les enseignants, en présence des représentants de la Ville. Relais des préoccupations des familles, ils peuvent donner leur avis sur le projet d'école ou sur son fonctionnement quotidien. Vous pouvez les solliciter tout au long de l'année, les associations assurant un rôle à la fois d'information et d'intervention.

Écoles	FCPE	PEEP	Ind.*
Blagis maternelle	5	2	-
Blagis élémentaire	6	6	-
Centre maternelle	-	-	7
Centre élémentaire	-	-	14
Clos Saint-Marcel maternelle	3	3	-
Clos Saint-Marcel élémentaire	4	8	-
Petit-Chambord primaire	6	5	-
Total	**24**	**24**	**21**

*Indépendants

Calendrier de la démocratie locale

3 octobre : conseil des Aînés
10 octobre : conseil des Familles
11 octobre : conseil consultatif du Tourisme et de la promotion du territoire

8 décembre à 19h30 : séance publique du conseil municipal à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan, salle Erwin-Guldner
9 décembre à 20h : séance publique du conseil communautaire à l'hôtel de ville de Bourg-la-Reine, 6 boulevard Carnot

Tribunes

Les informations, chiffres et opinions publiés dans les tribunes ci-après sont placés sous la seule responsabilité de leurs auteurs.

Groupe : Vivre à Sceaux - Majorité municipale

Protéger notre identité patrimoniale, un engagement au quotidien !

Nous nous réjouissons de l'adoption, lors de la réunion du conseil municipal du 6 octobre, de la mise en place d'une zone de protection du patrimoine architectural urbain et paysager (ZPPAUP).

Sous une dénomination assez obscure, ce dispositif a pour but de permettre à la Ville de jouer un rôle non négligeable dans la mise en valeur de son patrimoine. La protection patrimoniale des paysages urbains de Sceaux, de son histoire et de sa culture, fait en effet partie de nos préoccupations premières et témoigne avant tout de notre détermination à maintenir la qualité du cadre de vie des Scéens. L'approbation de la ZPPAUP permet ainsi de veiller à ce que notre Ville conserve la gestion de son urbanisme et maîtrise la manière d'organiser et d'élaborer la protection de notre territoire.

La ZPPAUP a été élaborée en partenariat avec l'État représenté par l'Architecte des bâtiments de France, et a donné lieu, depuis le lancement de l'idée voici près de 20 ans, à de nombreuses réunions de concertation avec les associations et les habitants - dont certains ont d'ailleurs apporté leur contribution à sa conception. La ZPPAUP de Sceaux a reçu un avis favorable unanime - fait relativement rare - de la Commission régionale du patrimoine et des sites (CRPS). Dans cette importante commission, présidée en personne par le préfet de région, siègent notamment, aux côtés des fonctionnaires d'État en charge des sites classés, des monuments historiques et du patrimoine, plusieurs associations nationales de protection des bâtiments et des paysages qui font souvent parler d'elles à l'occasion de dossiers portant sur le patrimoine. Leurs compétences et leurs exigences en la matière sont extrêmement élevées. La CRPS a, en outre, souligné la démarche innovante que constitue la bonne complémentarité avec les dispositions du plan local d'urbanisme, lui-même doté d'un volet patrimonial important. La ZPPAUP de Sceaux a ainsi été considérée comme exemplaire.

Lors de la séance du 6 octobre, s'estimant sans doute largement supérieurs en compétence aux membres de la CRPS, certains élus de l'opposition municipale - qui ont d'ailleurs montré à cette occasion une connaissance extrêmement limitée, et du dossier, et de la ville elle-même - ont en effet remis en cause avec des mots définitifs et lapidaires (*"permissivité", "décisions à la tête du demandeur",* etc.) le travail, la responsabilité et l'honnêteté intellectuelle du maire et des élus de la majorité - cela, nous en avons l'habitude ! -, mais aussi, et c'est plus grave, la légitimité de l'Architecte des bâtiments de France, fonctionnaire d'État et d'autorité, dont le rôle est essentiel dans la mise en œuvre de la ZPPAUP au quotidien. Et les Scéens apprécieront sûrement de savoir, que toujours d'après une partie de l'opposition, les extensions de maisons individuelles, dont certaines donnent à voir la diversité et l'originalité des créations architecturales et ont fait l'objet d'une exposition appréciée à l'hôtel de ville, relèvent *"du n'importe quoi",* ou encore sont un ensemble *"de collection d'expériences modernistes ou de gestes architecturaux qui font perdre à Sceaux tout son charme".*

Il fallait s'opposer pour s'opposer. Pour autant, tout n'est pas perdu : sans doute conscients de l'inanité de la démarche de leurs "amis", deux membres sur six de l'opposition ont finalement décidé de s'abstenir et de ne pas voter "contre". Encore un effort !

Les élus de la majorité municipale de Sceaux
contact@vivreasceaux.com

Groupes : UMP - La VoiX des Scéens

NOUVELLE ALERTE SUR LA TRANSFORMATION DE SCEAUX

Deux délibérations présentées au Conseil municipal du 6 octobre ont été repoussées par les deux groupes d'opposition, au vu de leurs conséquences pour le patrimoine de Sceaux, l'une sur la ZPPAUP (Zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager) et l'autre sur la modification du PLU (Plan local d'urbanisme).

1. LA ZPPAUP : UN "TROMPE L'ŒIL"

On peut instaurer une ZPPAUP "autour de monuments historiques et dans les quartiers, sites et espaces à protéger ou à mettre en valeur pour des motifs d'ordre esthétique, historique ou culturel".
Il a fallu 21 ans pour élaborer le projet soumis au vote qui est finalement **flou et souvent laxiste.** Les zones concernées, les recommandations en lieu et place de prescriptions et le recours à des expressions *"molles"* telles que *"pas nécessairement"* ou *"dans la mesure du possible"* vident le mot **protection** de son sens. On trouve des règles tatillonnes pour modifier un détail ; mais il est possible de détruire des bâtiments inscrits comme très remarquables dans l'ancien inventaire Bailly. **Des quartiers** tels que les Chêneaux ou Marne-Musiciens, **perdent la protection** qu'ils avaient dans le cadre de la protection des Monuments Historiques, laquelle, **correctement appliquée,** éviterait les principales erreurs. **Le château de l'Amiral** est passé sous silence et **le pavillon Voltaire** (18e siècle) récemment démoli en plein centre ancien, ne peut plus y figurer !
Dans 10 ans, le centre historique de Sceaux (et pas seulement lui) **risque de** n'offrir qu'une collection d'expériences modernistes ou de "gestes architecturaux" *(dixit le maire).* **Que restera-t-il de** son charme exceptionnel ?
Nous voulions une véritable protection, pas un texte sans consistance.

2. LA MODIFICATION SIMPLIFIÉE DU PLU : ERREUR MATÉRIELLE ?

La procédure décrite **en séance** nous semble être un détournement des règles du code de l'urbanisme en matière de modification du PLU, du fait de l'ampleur des transformations induites dans les secteurs de plan de masse concernés : Robinson, avenue de la Gare, Mairie, faculté Jean-Monnet, Les Pépinières, résidence des Bas-Coudrais.
Il ne s'agit pas d'une simple rectification du PLU pour "erreur matérielle" mais **de changements importants** qui permettront de construire des bâtiments plus hauts, d'en surélever d'autres et d'en implanter de nouveaux à des distances moindres entre eux. Le paysage urbain de notre ville s'en trouvera modifié. **Chaque Scéen doit en être conscient.**
De plus, ces secteurs se trouvent définis de seule manière graphique, ce qui est insuffisant si on s'en tient à la jurisprudence.
Cette "procédure simplifiée" permet sans doute au maire d'éviter une procédure de modification risquée vu les rejets suscités par l'actuel PLU. Selon nous cette procédure est illégale.

Christian Lancrenon, délégué UMP Sceaux, Claude Gaudart, Francis Brunelle.
UMP Sceaux, BP17 - 92331 SCEAUX CEDEX - ump.sceaux@laposte.net

Pour "La Voix des Scéens" : Jean-Jacques Campan, Marie Claudel, Claude Debon.
Contact : lavoixdesscéens@orange.fr BP56 - 92330 Sceaux

- Miroir, miroir, qui est la plus belle ?

- Ça fait 20 fois que je te le dis ! ...Va donc chez Entendre !

Venez tester votre audition, c'est gratuit* !

L'audition, c'est entendre L'INNOVATION AUDITIVE

www.entendre.com

* Test auditif à visée non médicale

Laboratoire entendre - Depuis 24 ans

Agathe Raoul et Henri Caleix Audioprothésistes D.E.

140, A. du Gal Leclerc - SCEAUX (RN 20) - ✆ 01 46 61 87 47

Garantie 4 ans Entendre

Votre auto-moto-école CFR Européen

FORMATIONS ACCÉLÉRÉES STAGES

170 av. du Général Leclerc - 92330 Sceaux - Tél. 01 46 61 97 17

N20/Gare Parc de Sceaux - cfre.sceaux@free.fr - http://www.cfremvs.com

ACHAT - DEBARRAS - SUCCESSIONS

CONSEIL ET COURTAGE EN OBJETS D'ART

Achète tous types d'objets du XVII^e au Design du XX^e

Bibelots, céramiques, livres, verrerie, mobilier divers, luminaires, tableaux, jouets anciens, Militaria, instruments de musique...

Olivier ADROIT

06.16.77.33.66 - 01.78.76.03.24

22-32, sentier des Torques et 16, domaine de Seignelay

92290 CHATENAY MALABRY

olivier.adroit@laposte.net

Point Fort FICHET

CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

B.L.R. PROTECTION

COFFRE FORT

SERRURE HAUTE SÛRETÉ

78, bd du Mal Joffre

BOURG LA REINE

01 47 02 20 20

www.blr-protection.fr

Devis gratuits

Dépannage

Serrurerie toutes marques

• Blocs-portes • Portes blindées

• Fermetures • Alarmes

• Interphones • Automatismes

• Fenêtres PVC

ISOLATION - RAVALEMENT - MENUISERIE

FCA

isole vos murs, fenêtres et combles !

fcaweb.fr

01 41 87 08 25

NF SERVICE

MUSIQUE

Music Sceaux live ! Tout 9 !

Pour sa 9e édition, le *Télérama Dub Festival* braque, dans plusieurs villes de France, ses projecteurs sur les multiples facettes du dub, technique de mixage inventée par des sorciers du son jamaïcains, dans les années 1960, et depuis déclinée dans d'autres genres musicaux. À Sceaux, c'est dans le cadre du *Music Sceaux live* qu'aura lieu le premier concert du *Télérama Dub Festival.*

Avec l'esprit d'ouverture qui le caractérise depuis son lancement, en 2003, par le célèbre magazine culturel, le *Télérama Dub Festival* - appelez le TDF dans l'intimité si vous voulez ! - est devenu la première manifestation européenne consacrée au dub. Il s'articule cette année encore autour de la redécouverte d'artistes français (Chinese Man, Sounds Around Sound System, HammerBass, O.B.F Sound System, Dub in V.O, Dub Addict), et d'ailleurs (King Jammy, Richard Dorfmeister, Prince Fatty, Dub Syndicate).
À Sceaux, le *Télérama Dub Festival* ouvre le *Music Sceaux live # 9* avec le **concert du mardi 22 novembre** ! Un événement national !

Au programme :

FILEWILE [Suisse]

Avec des influences dub, des rythmes syncopés et une voix aux multiples registres, cette musique garde une base résolument pop tout en empruntant une route musicale électro qui dessine quelques détours par le trip-hop et le rap.
> www.myspace.com/filewile

MOLECULE [France]

Invité récurrent du *Télérama Dub Festival* depuis 2007, le sorcier de l'électro-dub organique vient, cette fois, seul derrière ses machines pour une expérience live où il dévoilera les prémices de ses prochaines productions : un exercice de style consistant à dubber de la techno qui s'annonce prometteur.
> www.myspace.com/moleculeindub

JAHTARI RIDDIM FORCE [Allemagne] feat. SOOM T [Royaume-Uni]

Producteur prolifique et ingénieux, fondateur du label Jahtari, Disrupt est l'un des artistes dub les plus sollicités du moment. Ses productions, qui oscillent entre le dub et le reggae early digital des années 80, portent un vent de fraîcheur sur la scène dub internationale. Après avoir partagé plusieurs scènes avec le Stand High et mené de nombreuses collaborations avec PupaJim, Disrupt sera accompagné en live par l'explosive Soom T.
> www.myspace.com/jahtari

Soom T est une artiste écossaise d'origine indienne. Elle prête, depuis 1999, sa voix excentrique à de nombreux projets de styles très différents (Asian Dub Foundation, Miss Kittin...), mais se focalise principalement sur le dub et le reggae. Après plusieurs années d'implication citoyenne à Glasgow, sa ville natale, Soom T décide de se tourner vers la musique et d'utiliser sa voix pour faire passer son message politique et social.
> www.myspace.com/mcsoomt

> **Concert à 20h45, mardi 22 novembre,** au Sceaux What, au théâtre Les Gémeaux / scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Renseignements auprès de l'Animathèque MJC au 01 43 50 05 96. Tarifs : 13 / 11 €. Tarif unique TDF : 15 €.

© Istockphoto

MUSIQUE

Cinéma song

Aujourd'hui, la bande originale est une composante indispensable à la réalisation d'un film. Découvrez des compositeurs en herbe lors de la remise des prix du concours de musique de films *Musiques en courts,* le 20 novembre.

Musiques en courts est un concours destiné à révéler et récompenser les meilleures compositions originales créées à l'intention de courts-métrages existants. D'après Maurice Koster, programmateur du cinéma Trianon et initiateur de la manifestation, *"le but du jeu est de permettre à l'image de révéler la musique et à la musique de révéler des aspects nouveaux de l'image".* L'intérêt de *Musiques en courts* a été reconnu par la SACEM ainsi que par le conseil général des Hauts-de-Seine.
Trois jurys départageront les candidats : un jury professionnel du cinéma et de la musique présidé cette année par le compositeur de musiques de films Armand Amar, distingué notamment pour ses créations musicales pour *Home* de Yann Arthus-Bertrand, *Le Concert* et *Va, vis et deviens* de Radu Mihaileanu, *Amen* de Costa-Gavras ; un jury du public constitué par l'association des *Amis du Trianon* et un jury du public jeune. Le premier jury décernera un prix de 1500 € et les deux autres, un prix de 750 €.

Dimanche 20 novembre, treize candidats déjà sélectionnés se produiront devant vous. Ils joueront leur création originale en direct. À tout moment de la journée, il vous suffit de venir vous installer dans un des fauteuils du Trianon, écouter un, plusieurs ou tous les lauréats et apprécier leur prestation. Une ambiance surprenante à mi-chemin entre le cinéma et le concert. Découvrez par la même occasion les deux récents courts-métrages *Babel* de Hendrick Dussolier et *Les barbares* de Jean-Gabriel Périot, retenus par les candidats.
Le palmarès sera annoncé à 19h15 et le lauréat du prix professionnel interprétera de nouveau sa composition à 20h, avant la projection (séance payante) du film *Les marches du pouvoir* de George Clooney.

> **Le 20 novembre 2011** de 10h30 à 13h15 et de 14h30 à 17h45, au cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin (entrée libre et gratuite toute la journée). Renseignements au 01 41 13 32 52.

La lauréate du prix du jury professionnel de 2010 a été repérée lors du concours par le conseil général des Hauts-de-Seine. Elle a reçu commande de compositions musicales d'accompagnement du film muet *Le Capitaine Fracasse* d'Abel Gance qu'elle interprétera lors de la projection du film **le 25 novembre** au Trianon (voir notre article page 31).

Cham et Master classe : **la classe**

Le conservatoire de musique accueille Yves Coudray en Master classe de chant : deux rendez-vous, les mardis 8 et 15 novembre, à ne pas manquer...

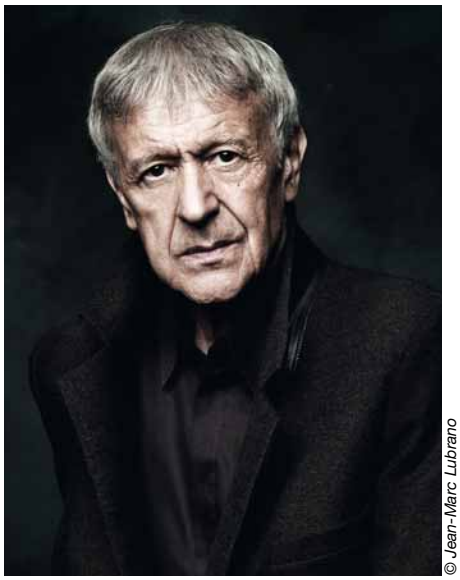
Enfant, c'est à la télévision qu'il débute (dans *Graine d'ortie* d'Yves Allégret). Admis au CNSM de Paris l'année de ses 18 ans, Yves Coudray entame dès lors une carrière de chanteur aussi riche que diverse. Sur scène, il a déjà chanté plus d'une douzaine d'ouvrages d'Offenbach, mais il sert aussi Mozart, Rossini, Britten et Massenet. Il se produit également en récital et en concert, la création contemporaine et la musique ancienne font partie de son répertoire.
Parallèlement à sa carrière d'interprète, il développe une activité de metteur en scène. Invité régulier du centre de formation lyrique de l'Opéra de Paris, il y dirige des extraits des grandes œuvres du répertoire, y conçoit des spectacles autour d'auteurs ou de différents thèmes.
C'est donc à double titre qu'il sera l'invité de la classe de chant du conservatoire.

> **Les mardis 8 et 15 novembre,** de 14h à 17h à l'Auditorium, 11/13 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine. Tél. : 01 41 87 12 84.

La mélodie des Gémeaux

Les Gémeaux chantent haut et fort au mois de novembre : Michel Portal, l'Opéra de Pékin, Jean-Jacques Milteau et les Palata Singers... Impossible de résister à l'appel de la musique.

Portal pas banal !



© Jean-Marc Lubrano

Clarinettiste et saxophoniste à la technique éblouissante forgée à l'école exigeante de la musique classique occidentale ; concertiste et chambriste raffiné (grand spécialiste de Mozart et de Schumann), mais aussi, simultanément, propagateur inspiré du free jazz et de l'improvisation libre tout au long des années 70 au sein de son Unit ; interprète privilégié des grands maîtres de la musique contemporaine (Boulez, Stockhausen, Berio) et compositeur lui-même, notamment pour le cinéma (Comolli, Oshima...) ; aventurier solitaire du jazz sous toutes ses formes, régénérant son énergie dans une boulimie jamais rassasiée de rencontres tous azimuts, Michel Portal,incapable de se fixer (à un style, à un genre...) n'a jamais envisagé la musique autrement que comme l'espace intime d'une mise en danger maximale.

> Mercredi 9 et jeudi 10 novembre à 20h45.

© Marie Liamedo

Dans la famille Yang, je demande...

Assister à une représentation de l'Opéra de Pékin, c'est vivre une expérience aussi unique que dépaysante ! À mille lieues de toutes les formes artistiques que l'on peut trouver en Occident, il appelle bien des questions et suscite bien des émotions. Mais peut-on vraiment en apprécier toute la saveur sans être un spécialiste de l'histoire et des musiques traditionnelles de Chine ? Absolument. Et c'est ce que nous prouve la pièce *Les femmes générales de la famille Yang...* Une des pièces les plus connues de l'Opéra de Pékin qui offre costumes chamarrés, maquillages époustouflants et des déplacements réglés au millimètre.

> Du mardi 15 au jeudi 17 novembre à 20h45.

Hallelujah Milteau

Jean-Jacques Milteau s'associe aux Palata Singers dans un moment vocal inoubliable et d'une rare chaleur. "*Je suis un mécréant qui pleure en écoutant de la musique religieuse. Ça a commencé avec* Beautiful City *par Sonny Terry et ça va jusqu'à* Buxtehude *en passant par les Staple Singers et Blind Willie Johnson. Je ne pouvais pas refuser cette proposition de travailler avec les Palata. Enfin une occasion de découvrir au plus près cette ferveur qui me transcende mais reste pour moi un mystère. Le challenge étant de s'intégrer au sein d'une formation aussi profondément soudée.*

© Michel Bouvet

L'accueil du groupe a été si chaleureux que j'ai oublié mes doutes pour m'embarquer dans l'aventure...". À l'écoute de ces voix venues du ciel, nul doute en nous ne persiste non plus...

> Du jeudi 24 au samedi 26 novembre à 21h30.

Ⓢ Les Gémeaux / scène nationale,
49 avenue Georges-Clemenceau.
Tél. : 01 46 61 36 67.

Théophile Gautier au cinéma

À l'occasion du bicentenaire de la naissance de Théophile Gautier, Sceaux rend hommage à ce grand écrivain français à travers l'exposition *Théophile Gautier dans son cadre,* jusqu'au 9 janvier 2012, présentée aux Écuries du domaine de Sceaux, ainsi qu'à travers un week-end cinéma au Trianon... Une nouvelle et bienvenue collaboration entre le domaine départemental et la Ville !

Le panache, la verve, le courage ! Capitaine Fracasse est comme Lagardère ! Si ce n'est vous qui venez à lui... Gare ! Il viendra à vous ! Trois jours de rencontres et de projections autour de l'œuvre et du héros de Théophile Gautier adaptée pour le grand écran sont organisés au cinéma Trianon les 25, 26 et 27 novembre 2011.

Le programme

• **Vendredi 25 novembre à 20h30**

Capitaine Fracasse / Ciné-concert

Projection du *Capitaine Fracasse* film muet français réalisé en 1929 par Alberto Cavalcanti et Henry Wulschleger. Avec Pierre Blanchar, Lien Deyers, Charles Boyer...

Sur une musique originale au piano créée pour l'occasion, composée et interprétée par Yoshiko Tomonaga, lauréate du prix du jury professionnel de 2010 de *Musiques en courts,* concours de composition de musiques de films organisé par la ville de Sceaux (voir notre article page 29). Yoshiko Tomonaga, improvisatrice, compositrice et pianiste, a commencé ses études de piano à l'âge de 4 ans et de composition à l'âge de 8 ans au Japon. Elle vit en France depuis 2002 et est diplômée du conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon.

• **Samedi 26 novembre à 16h30**

Capitaine Fracasse d'Abel Gance (1943)
Avec Fernand Gravey, Assia Noris, Jean Weber...

• **Dimanche 27 novembre à 15h**

Le Chevalier de Maupin
de Mauro Bolognini (1966)
Avec Catherine Spaak, Robert Hossein...

Suivi d'une conférence-débat animée par Candice Brunerie, responsable du fonds Théophile Gautier à la Maison de Balzac.

> Tarifs : 7 € pour la séance de ciné-concert **du vendredi 25 novembre** et 4 € pour les séances **du samedi 26 et dimanche 27 novembre**.
> Pré-vente à partir du 23 novembre 2011 sur place aux horaires des séances.
> Cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 41 13 32 52.
> www.sceaux.fr

www.sceaux.fr

> **Jusqu'au 9 janvier 2012,** *Théophile Gautier dans son cadre* aux Écuries du domaine de Sceaux.
> Tous les jours sauf le mardi de 10h à 13h et de 14h à 17h, le week-end de 10h à 17h. Visite libre : 4 € - Tarif réduit : 2,50 €.
> Renseignements au 01 41 87 29 71 ou 01 41 87 29 85.

Et le son fuse...

Dans le cadre des *LesSons multiples,* la bibliothèque municipale accueille le *Mois du film documentaire* les 19 et 26 novembre prochains. L'édition 2011 pourrait s'intituler : "Comment le son vint au cinéma"...

Attention ! Au mois de novembre, focus sur le son au cinéma à la bibliothèque municipale ! Dans le cadre du *Mois du film documentaire,* votre établissement préféré vous invite à tendre l'oreille. Pour cela, deux dates vous sont proposées : **samedi 19 novembre 2011** à 16h, bienvenue à *LesSons de cinéma,* une conférence pédagogique d'Olivier Chatron, ingénieur du son et formateur, qui vous donnera les clés de "comment s'initier à l'histoire du cinéma", aux différents procédés d'enregistrement, aux techniques de bruitage, de post-synchronisation... En bref, à tout ce que vous voulez savoir sur les rapports du son et de l'image cinématographique. Puis le **samedi 26 novembre 2011** à 16h, assistez à la projection du 1er film parlant de l'histoire du cinéma *Le chanteur de Jazz* (1894), d'Alan Crosland, qui fit la fortune de la Warner.

> *Mois du film documentaire,* **les 19 et 26 novembre,** à 16h, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac.
> Tél. : 01 46 61 66 10. www.sceaux.fr

Art : la passion

À l'occasion de la grande exposition *Les Stein et l'invention de l'Art moderne : Cézanne Matisse, Picasso* au Grand Palais, l'association *Les Rencontres littéraires et artistiques* propose deux conférences sur les grands collectionneurs d'art.

Prestigieuse ou insolite, une collection est toujours une affaire de passion. Elle pousse un nombre croissant d'amateurs d'art, animés par une exigence esthétique et une boulimie insatiable de possession à parcourir le monde et à amasser des trésors.
Des cours princières italiennes durant la Renaissance aux grands monarques européens, des collections russes, françaises et américaines jusqu'aux mécènes de l'époque moderne, le collectionneur joue un rôle déterminant dans l'histoire de l'art et devient un moteur indiscutable de la créativité. D'abord l'apanage des riches et puissants, des rois, des princes, des papes et grandes familles, le collectionneur appartient aujourd'hui à des classes nouvelles, désormais associé à l'artiste et au marchand.

> **Le mercredi 9 novembre** à 14h30 à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan : *Les grands collectionneurs ou la passion de l'art* par Karin de Cassini.
>
> **Le mercredi 30 novembre** à 14h30 au cinéma Trianon, *Les Stein - Collectionner à Paris au début du 20e siècle* par Christian Monjou.
>
> Réservations au 01 46 61 25 88.

Conférences

- ***Histoire du mobilier, du Moyen Âge à nos jours,*** par Christophe Peter, le 7 novembre à 14h30.
- ***Bharata Natyam, danse classique de l'Inde du sud,*** conférence-spectacle par Maya, le 15 novembre à 14h30.
- ***Le Palais Farnèse à Rome,*** conférence-projection par Charlotte de Malet, le 21 novembre à 14h30.
- ***Au musée de l'âme russe,*** conférence-spectacle par Louis Beroud, le 26 novembre à 14h30.

> Conférences organisées par *Sceaux, culture, loisirs et amitié,* à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 94 00.

- ***La franc-maçonnerie au 18e siècle,*** par Alain Queruel, le 8 novembre à 15h.
- ***La Bastille, de la forteresse royale à l'objet emblématique de la Révolution française,*** par Jocelyne Godin, le 15 novembre à 15h (conférence préparatoire à la sortie-découverte du Faubourg Saint-Antoine du 17 novembre à 14h30).
- ***Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur l'orchestre sans avoir jamais osé le demander,*** par Olivier Guion, le 22 novembre à 15h.
- ***Architectures domestiques à Jaipur (Rajasthan),*** par Alain Borie, le 29 novembre à 15h.

> Conférences organisées par le *Collège universitaire Jean-Fournier,* "les Garages", 20 rue des Imbergères, salle 1. Tél. : 01 43 50 54 08.

- ***Le printemps des peuples de 1848,*** par Philippe Conrad, le 5 novembre à 15h, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
- ***Banquets, festins et ripailles au Moyen Âge,*** suivie d'un goûter, le 17 novembre à 15h, au restaurant du théâtre des Gémeaux.
- ***Chostakovitch contre Staline,*** par Bruno Streiff, le 19 novembre à 15h, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
- ***Le Bonheur et la Mine,*** par Laurent Gaffet, le 26 novembre à 15h, au 14 ter rue des Imbergères,

> Conférences organisées par *Bienvenue à Sceaux.* Tél. : 01 43 50 45 05.

- ***Pierre-Paul Rubens, prince du baroque,*** par Dominique Brême, le 4 novembre à 14h30.
- ***Comprendre l'art abstrait, origines et débuts,*** par Michel Gouéry, le 18 novembre à 14h30.

> Conférences organisées par *Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux,* à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 25 88.

- ***Les grands domaines disparus du Val-de-Seine : des terrasses ouvertes sur le fleuve,*** le 6 novembre à 15h au Petit château, par Marco Martella. Rendez-vous 9 rue du Docteur-Berger à côté de l'église.
- ***Sarrabezolles, un sculpteur moderne au service de l'Église,*** par Paul-Louis Rinuy, dans le cadre des *Trésors d'Île-de-France,* le 16 novembre à 15h.
- Visites guidées du château et des collections du musée tous les jours (sauf le mardi) à 15h.

> Conférences, cours et visites organisés par le musée de l'Île-de-France. Réservations au 01 41 87 29 71.

Jazz manouche illustré

Christophe Pilot est scéen, musicien, amoureux de jazz manouche et photographe... Autant de passions qui ont permis l'édition d'un magnifique ouvrage sur le jazz manouche avec des textes de Jean-Baptiste Tuzet.

Jean-Baptiste Tuzet a souhaité célébrer le 100e anniversaire de la naissance de Django Reinhardt avec un nouveau "beau livre" illustré de photographies inédites du Scéen Christophe Pilot. Une vision chaleureuse et exacte, où est mise en lumière l'immense contribution internationale du guitariste et compositeur Django Reinhardt dans le phénomène jazz manouche.

Vous y découvrirez, entre autres, que Django Reinhardt a été bien plus que le créateur du célèbre *Quintette du Hot Club de France* qui, dans les années 30, a montré aux Américains que l'on pouvait swinguer à la Française avec un orchestre à cordes.

Au-delà de ce fameux son, jadis qualifié de "Parisian jazz" par les Américains - auquel a également contribué la famille Ferret - Django Reinhardt n'a eu de cesse, durant sa vie, de rencontrer des musiciens de tous genres, venus de tous pays, pour enregistrer une discographie impressionnante.
Un voyage iconographique et sonore (un CD en bonus !) à ne pas manquer.

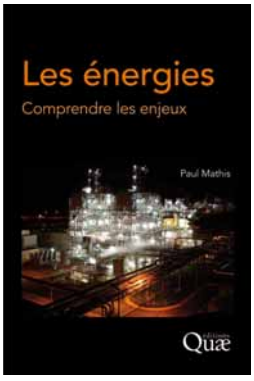
Alors vite, n'hésitez plus, laissez-vous swinguer !

> *Django Reinhardt et le jazz manouche* de Jean-Baptiste Tuzet, photographies de Christophe Pilot, aux éditions Didier Carpentier. En vente sur le site de Christophe Pilot www.djangostation.com

Les énergies : comprendre les enjeux

Paul Mathis*, Scéen, publie dernièrement un ouvrage sur les énergies et leurs enjeux.

La question de l'énergie occupe une place grandissante dans les médias et les débats politiques. Elle touche des domaines très variés : les changements climatiques, "la fin du pétrole", les transports, la taxe carbone, les éoliennes, le nucléaire, les énergies renouvelables, etc. Ces questions se posent partout dans le monde, dans un contexte de fortes inégalités entre pays dans l'accès à l'énergie et d'incertitudes très graves notamment sur la quantité des réserves de combustibles et de métaux rares, ou sur les limites d'utilisation de la biomasse induites par l'avenir précaire des sols. La plupart de ces questions sont l'objet de fortes controverses et il y a fort à parier que l'importance de l'énergie dans les débats sociétaux sera durable. Ce livre offre une présentation croisée des besoins et des ressources en énergie. Il aborde les problèmes d'une manière concrète, en fonction des situations et des besoins locaux...



*Paul Mathis a dirigé le laboratoire de bioénergétique (laboratoire mixte CEA-CNRS) au centre de recherches de Saclay et a été président de la Société internationale de photosynthèse, la Société française de bioénergétique. Il est aussi un citoyen engagé dans la vie municipale et associative. Il a notamment siégé au conseil municipal de 2001 à 2008.

> *Les énergies, comprendre les enjeux* de Paul Mathis, aux éditions Quae

EN BREF

Le 6e Colloque des langues de Sceaux

La ville de Sceaux organise depuis l'année 2000, des colloques sur les questions linguistiques, en partenariat avec la délégation générale à la Langue française et aux langues de France (DGLFLF - ministère de la Culture). Le vendredi 9 décembre prochain se tiendra à l'hôtel de ville, le 6e Colloque des langues. Il aura pour thème *Le français en mouvement* et sera l'occasion de faire un état des lieux de la langue française en 2011 en France mais aussi, plus largement, dans le monde. Plusieurs linguistes interviendront tout au long de la journée, dont le sociolinguiste Louis-Jean Calvet.

> Renseignements auprès de la direction de l'Action culturelle et du patrimoine au 01 41 13 32 52. www.sceaux.fr

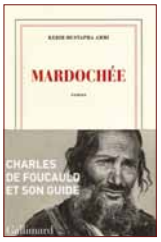
LIVRES

Entre deux pages

Dans le cadre de ses *Rencontres d'auteurs,* la bibliothèque municipale reçoit, le 3 décembre, Kebir Ammi, auteur scéen, qui sort actuellement *Mardochée* aux éditions Gallimard...

Né au Maroc d'un père algérien et d'une mère marocaine, Kebir Ammi vit en France depuis plus de 30 ans. Riche de plusieurs appartenances culturelles, nationales ou linguistiques, Kebir Ammi se joue des frontières et ne se reconnaît qu'une seule patrie : celle des mots et de la littérature. Les mots deviendront pour lui des "alliés" face à une situation toujours qualifiée d' "inconfortable". Délaissant le morcellement des hommes et des pays, Kebir Ammi embarque pour une destination nouvelle, un "monde en partage". Les mots seront son passeport. Des injustices nées de l'exclusion, des souffrances et des questionnements identitaires qui en sont le lot, cet auteur en a fait une œuvre, une œuvre ouverte sur l'Autre, ouverte à l'Autre.

Kebir Ammi sera à la bibliothèque municipale **le samedi 3 décembre à 16h** pour parler de son dernier ouvrage *Mardochée* (voir notre article dans *Sceaux magazine* de septembre 2011, page 33). *Mardochée* sera en vente sur place par la librairie *Le Roi Lire.*
À vos dédicaces !



> Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.

Mais aussi, à la bibliothèque

Intercomprenez-vous !
L'intercompréhension est une pratique de communication qui consiste à parler ou à écrire dans sa langue maternelle avec un locuteur d'une autre langue. Ce dernier, sans répondre dans la langue de l'autre, la comprend et répond... dans sa langue ! Mais le mieux, c'est encore de venir assister aux ateliers **tous les jeudis à 18h jusqu'au 15 décembre** sans interruption y compris pendant les vacances scolaires les 3, 10, 17 et 24 novembre et les 8 et 15 décembre.

***Adopage* : space !**
Comme l'annonçait si bien Rod Serling. *"Nous sommes transportés dans une autre dimension. Une dimension faite non seulement de paysages et de sons, mais surtout d'Esprit. Un voyage dans une contrée sans fin dont les frontières sont notre imagination. Un voyage au bout des ténèbres où il n'y a qu'une destination : La Quatrième dimension !"* Flippant non ? Alors les jeunes mordus d'ovni, de créatures extra-terrestres, de mondes parallèles, d'uchronie, de fantasy... ont rendez-vous **le samedi 19 novembre** à la bibliothèque municipale à 14h30. Une sélection de romans de science fiction est à votre disposition pour préparer ce rendez-vous... intersidéral.

THÉÂTRE

Dommage...

La scène des Gémeaux accueille, du 30 novembre au 18 décembre 2011, une des pièces maîtresses du bad boy John Ford. *Dommage qu'elle soit une putain,* une pièce baroque mise en scène par Declan Donnellan.

© Sarah Maitrot

En coproduction avec *The Barbican* de Londres, la création en France de la nouvelle mise en scène de Declan Donnellan, *'Tis A Pity She's A Whore,* est une sorte de *Roméo et Juliette* interdit entre frère et sœur, une descente aux enfers sexuelle, violente et sanglante. Le 17e siècle anglais n'avait pas froid aux yeux...
Dommage qu'elle soit une putain est une pièce qui décrit la tragédie d'un amour impossible entre un jeune homme et une jeune fille fous de passion. Une histoire d'amour somme toute banale... sauf qu'il s'agit d'un frère et d'une sœur et que ceux-ci pleinement conscients de la transgression du tabou incestueux tentent d'assumer la passion amoureuse comme une destinée fatale.
Declan Donnellan s'empare de l'une des écritures les plus flamboyantes de la littérature, où l'horreur côtoie le sublime, le cynisme, la beauté.

> **Du mercredi 30 novembre au dimanche 18 décembre 2011,** du mercredi au samedi à 20h45, le dimanche à 17h, au théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67. Tarifs : 26 € / 21 € / 17 €.

À la lettre

Du 16 au 27 novembre, le *Salon des Artistes scéens* accueille l'amoureux de la lettre, Hassan Massoudy, calligraphe hors pair.

On admire chez Hassan Massoudy l'usage magistral qu'il fait de la couleur dans ses compositions. Il a des lavis opalescents, des chevelures d'émeraudes, des camaïeux de beiges qui s'enrichissent de profondeurs boisées et d'arômes de sental. C'est une ère nouvelle qui s'ouvre ainsi à la calligraphie. Les amateurs d'antiquité et d'exotisme risquent d'être déçus. Hassan Massoudy n'est pas le fossile vivant de la vieille calligraphie arabe... C'est un artiste de notre temps. Son art appartient à cette fin de 20e siècle, malgré les racines millénaires qu'il plonge dans la tradition de l'Orient.

Né en Irak en 1944, il travaille à Bagdad dès 1961 avec des calligraphes, où il apprend son métier, jusqu'en 1969. Il vient alors à Paris et entre à l'école des Beaux-Arts où il va découvrir et aimer les couleurs de Léger, la lumière de Matisse et l'aspect dramatique de la ligne et la forme dans l'œuvre de Picasso.

En 1975, il obtient un diplôme supérieur d'art plastique. Il participe avec le comédien Guy Jacquet et le musicien Fawzy Al-Aïedy pendant une dizaine d'années, à des représentations publiques sur le Verbe, déclamé, chanté et calligraphié en utilisant un rétroprojecteur qui renvoie la calligraphie immédiatement sur un écran.
Les créations d'Hassan Massoudy, à partir de 1975, sont le fruit d'une rencontre entre le passé et le présent, entre l'art oriental et l'art occidental, entre la tradition et la modernité.

> *Salon des Artistes scéens,* **du mercredi 16 au dimanche 27 novembre** de 14h à 19h, à la halle des Blagis, place des Ailantes. Tél. : 01 47 02 49 60.

> Ne manquez pas la séance de dédicace **le samedi 19 novembre,** de 15h à 18h, en partenariat avec la librairie *Le Roi Lire,* de plusieurs ouvrages de l'auteur.

Art textile

Du 7 au 19 novembre 2011, l'Animathèque MJC propose une exposition patchwork *Art textile* initiée par Suzon de Marcilly...

Une année nouvelle pour un challenge nouveau ! Certaines personnes du club de patchwork de l'Animathèque MJC se sont exprimées artistiquement sur la surface inhabituelle de 160 cm x 40 cm...

Ce nouveau challenge laisse place à l'imagination de toutes celles qui désiraient surfer sur des vagues traditionnelles ou un peu plus contemporaines du patchwork. Tant il est vrai que cet art, dit "véritable", restera toujours dans le domaine du traditionnel, avec ses dessins géométriques et ses couleurs diverses et variées, mais évolue aujourd'hui, vers des pièces au graphisme différent. Ajouts, nouvelles matières, nouvelles techniques : le tissu reste de toute évidence aimé.

> **Du 7 au 19 novembre 2011,** à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96. Entrée libre.

EN BREF

Retrouver l'enfant

En novembre, la galerie Pierrick Touchefeu présente l'œuvre du peintre belge Christian Silvain dont le travail figure dans de très nombreuses institutions publiques, à travers le monde entier.
"Il faut à tout prix protéger la poésie de l'enfance. Il faut d'abord la retrouver. C'est un long chemin déjà. Si on la retrouve, il faut vraiment la protéger". C'est ce que déclarait l'artiste dans un entretien qui accompagnait un essai d'autobiographie intitulé *Le magasin de jouets.*

> Galerie Pierrick Touchefeu, 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62. www.pierricktouchefeu.com

Le Centre Pompidou à Sceaux !

1 JOUR
1 ŒUVRE
1 ARTISTE

1 1 1

Le Centre Pompidou et la direction régionale des Affaires culturelles (DRAC) ont proposé, à six collectivités d'Île-de-France, dont Sceaux, une opération exceptionnelle intitulée *1 jour / 1 œuvre / 1 artiste.* Pendant une journée, une œuvre majeure des collections du musée national d'Art moderne est présentée au public par une personnalité du monde des arts, en dehors du musée. À Sceaux, c'est une œuvre du peintre Robert Combas qui a été retenue par la Ville. Cette peinture sera exposée le 26 novembre au centre social et culturel des Blagis, en plein cœur du quartier des Blagis, en présence de l'artiste (sous réserve).

> **Le 26 novembre 2011,** de 11h à 12h et de 15h30 à 18h, entrée gratuite. Présentation commentée de l'œuvre à 11h, à 15h30 et à 17h. Renseignements auprès de la direction de l'Action culturelle et du patrimoine. Tél. : 01 41 13 32 52.

Questions à Agnès Saal, directrice générale du Centre Pompidou

1 jour / 1 œuvre / 1 artiste. Quelle est l'idée ?

L'idée ? Elle est simple et généreuse. Pendant une journée entière, une œuvre majeure des collections du Centre Pompidou est présentée au public dans un lieu "quotidien" pour privilégier la rencontre directe des visiteurs les moins familiers des musées d'art moderne et contemporain. Cet "événement" est fédérateur puisqu'il s'adresse à tous les publics. Il s'accompagne d'une présentation de l'œuvre par son auteur, l'artiste lui-même, et par un conservateur ou un critique particulièrement compétents. Il manifeste aussi la volonté d'un partenariat confiant et complice avec la collectivité francilienne d'accueil.

Que veut dire pour l'institution Pompidou le mot "médiation" ?

La médiation est la passerelle privilégiée entre l'œuvre originale, à la contemplation de laquelle il faut accorder du temps et de l'attention, et le visiteur qui, peut-être, pense qu'elle n'a rien à lui dire. Le Centre Pompidou, depuis sa création en 1977, a mis en œuvre des dispositifs de médiation adaptés pour tous les publics (enfants, adultes, adolescents avec le studio 13/16 ouvert fin 2010...) qui rendent possible une rencontre riche de sens, mais aussi de plaisir. Nous expérimentons avec *1 jour / 1 œuvre / 1 artiste* une nouvelle forme de médiation qui nous semble prometteuse, de même que le Centre Pompidou Mobile inaugure une démarche dans laquelle les chefs d'œuvre vont vers le public, pour le surprendre.

Comment expliquez-vous le choix des œuvres et artistes sélectionnés ?

Nous avons opéré une sélection d'une douzaine d'œuvres contemporaines, parmi lesquelles les collectivités ont fait leur choix. Nous avons privilégié des œuvres dont les créateurs, toujours actifs, sont prêts à venir en parler, des œuvres fortes qui ont marqué leur époque et qui se prêtent particulièrement à une première rencontre du public avec l'art de leur temps.

Robert Combas,

Mickey appartient à tout le monde,

1979, Acrylique sur isorel, 141 x 80 cm, ©Adagp, Paris 2011

En 1980, la peinture de Robert Combas est révélée à Saint-Étienne lors d'une exposition collective nommée *Après le classicisme* où sont exposés nombre de jeunes peintres figuratifs européens. Très vite, il devient - avec les frères di Rosa - l'un des fondateurs d'un groupe de peintres dont Ben invente le nom : "Figuration libre". De quoi s'agit-il ? Robert Combas fournit cette réponse : *"Pour moi, une toile peut être influencée par des publicistes naïfs Africains, par l'illustration de livres d'école primaire, mélangée à Picasso ou à Miró ou alors, un dessin genre BD, plus des fausses écritures arabes, plus une peinture brute, très Dubuffet ou Cobra. La figuration libre est une peinture qui ne renie pas ses instincts primitifs et une volonté de culture. Comme Jules Verne, sans sortir de chez moi, je suis allé à Tombouctou".*

Réalisé en 1979, *Mickey appartient à tout le monde* est représentatif des débuts de l'artiste. "Mickey n'est plus la propriété de Walt*", est écrit dans le haut du tableau. À savoir : il appartient désormais à l'imaginaire collectif, et chacun peut s'en emparer, librement".*

HAUTE PÂTISSERIE

Collection Automne 2011

letoileduberger.com

Fermeture le mardi
à Sceaux dès le 8/11

6, rue du Docteur Berger
92330 **Sceaux**
Tel. 01 46 60 57 56
Tous les jours de 7h à 20h
fermeture le mardi

21, rue Marcel Allégot
92190 **Meudon**
Tel. 01 46 26 80 36
Tous les jours de 7h à 20h
fermeture le mardi

L'étoile du Berger

Guidez vos saveurs au quotidien

TAXI de SCEAUX 01.46.61.25.64

www.paris-cab.fr

Vos déplacements au compteur et

A PRIX FIXES 15 €

RESERVATION pour toutes les destinations à partir de

Toutes destinations:

- Villes - Aéroports
- Gares - Hôpitaux
- Écoles - Événements

5-9 places

Consultez tous nos tarifs sur: **WWW.PARIS-CAB.FR**

Chauffage Service

ENTRETIEN
RAMONAGE
INSTALLATION
DÉPANNAGE 7/7
SOLAIRE GEOTHERMIE
TRAITEMENT D'EAU

Téléphones :
- *en semaine :* 01 46 01 51 51
- *week-end :* 01 46 01 51 55 (dépannages)
- *Télécopie :* 01 46 01 51 59

82, avenue du Général De Gaulle - 92140 CLAMART
www.chauffageservice.fr

Personne ne peut voir comme vous entendez bien

Lyric

La lentille de contact
pour l'oreille.

Invisible. Simple. 24h/24.

Lyric est la première aide auditive complètement invisible, 24h/24 et reste dans l'oreille jusqu'à quatre mois d'affilée. Lyric ne necessite aucune manipulation.
L'audioprothésiste place Lyric profondément dans le conduit auditif pour une qualité sonore exceptionnelle. **www.phonak-lyric.com**

PHONAK life is on

Prenez rendez-vous* dès aujourd'hui pour découvrir cette véritable innovation dans vos centres Coscas-Audition.

LABORATOIRES COSCAS AUDITION

SCEAUX
9, rue des Ecoles
92330 Sceaux
01 41 13 96 96

SCEAUX ROBINSON
137, rue Houdan
92330 Sceaux
01 55 52 10 00

Toutes les adresses Coscas-Audition sur Paris et R.P.
sur www.coscas-audition.fr

*Information produit sans engagement. Le port de Lyric est soumis à prescription médicale préalable.

Tremplin LyScéen

2e édition, c'est parti !

> Téléchargez et remplissez votre dossier d'inscription sur www.tremplin2012.com ou dans votre lycée, auprès de votre conseiller principal d'éducation **avant le 14 décembre 2011.**

Tremplin

Tu es lycéen(ne) à Sceaux ? Tu aimes et pratiques la musique et tu as envie de te produire sur scène ? Participe au *Tremplin LyScéen* en envoyant ta candidature avant le 14 décembre 2011 !

Fondée en 2010, par un professeur de musique, Stéphanie Alix, et Baptiste Laget, l'un de ses anciens élèves, l'association *Compos LyScéennes,* avec le soutien de la ville de Sceaux et de l'Animathèque MJC, organise pour la deuxième année consécutive le *Tremplin LyScéen,* concours proposé à des groupes des lycées Lakanal et Marie-Curie de la ville de Sceaux.

Dans le but d'encourager la création musicale des lycéens de la ville, ce concours est basé sur la composition originale, et ce, quel que soit le style musical. Des concerts de sélection dans chaque lycée désigneront six groupes, choisis par le public ainsi que par un jury professionnel. Les groupes sélectionnés participeront à la finale, en mai 2012, à la halle des Blagis, place des Ailantes. Le vainqueur remportera l'enregistrement d'un album 3-titres dans les studios de musique, de répétitions et d'enregistrement de la Caisse claire, ainsi qu'une vaste promotion.

Les seules conditions pour participer sont d'avoir un membre du groupe scolarisé au lycée Florian, Marie-Curie ou Lakanal (ou élève en classes préparatoires dans l'un de ces lycées), et de pouvoir présenter un minimum de trois compositions originales dans un style musical libre. Les candidats peuvent se présenter seuls ou en groupe.

Renseignez-vous auprès de vos lycées ou sur www.tremplin2012.com. Votre candidature doit être déposée **avant le 14 décembre 2011** !

Ïa iz Rossii*

Le mercredi 23 novembre, la Russie vient à la bibliothèque municipale... *Piétouchok* et autres contes russes, un spectacle enthousiasmant proposé par la compagnie *Koeko.*

Le coq Piétouchok, l'ours Michka et Yvan le loup entraînent petits et grands dans des balades contées joyeuses, magiques et musicales. Les contes sont issus de la tradition populaire russe : *Une Randonnée, Pietouchok et la graine de haricot,* où les formules scandent la narration ; un conte merveilleux, *Le coq et le moulin à bras,* où l'homme trouve en l'animal un allié magique ; un conte d'animaux, *Le Lièvre et la renarde,* où le coq Piétouchok, le loup Ivan, l'ours Michka, nous entraînent dans leurs aventures au cœur de la forêt russe. Avec, au chant, Sylvie Le Secq et à la guitare Gérard Daubanes.

*Je viens de Russie

➲ **Mercredi 23 novembre** à 10h, à partir de 3 ans, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.

EN BREF

Au bonheur des enfants

Pour le samedi 19 novembre, faites le tri dans les chambres ! Les jouets doivent être propres et en bon état. Ceux qui ne servent plus auront certainement une autre vie chez d'autres enfants !
Si vous souhaitez tenir un stand pour vendre ou échanger vos jouets, inscrivez-vous au CSCB à partir du 7 novembre. Pour acheter des jouets d'occasion en bon état, rendez-vous de 14h30 et 17h30.

➲ Renseignements auprès du CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.

© Sylvie Scala

FRANCOPHONIE

Sceaux / Târgu-Mures : coopération francophone en Roumanie

Le samedi 26 et le dimanche 27 novembre, l'association de coopération francophone Sceaux / Târgu-Mures tiendra sa 14e exposition-vente d'objets d'artisanat roumain, dont le produit sera à nouveau affecté au développement de l'action qu'elle mène en Roumanie au service de la francophonie.

Créée en septembre 1999, l'association s'est fixé comme principal objectif de créer, développer et animer à l'intention des professeurs de français du département roumain du Mures - tout particulièrement ceux de la ville de Târgu-Mures, au cœur de la Transylvanie - et de leurs élèves ou étudiants une bibliothèque / centre de documentation francophone. La bibliothèque, ouverte en novembre 1999, compte aujourd'hui 270 abonnés et dispose de près de 6 150 références.

Au-delà de la diffusion des livres et de leur "mode d'emploi", la bibliothèque s'est progressivement transformée en un véritable lieu de vie culturelle où francophonie et francophilie se conjuguent harmonieusement. Par ailleurs, une étroite collaboration s'est établie entre la bibliothèque et la faculté des lettres de l'université de Târgu-Mures pour laquelle la présence d'une bibliothèque francophone constitue un support important dans la formation des futurs professeurs de français.

Pour assurer son fonctionnement, l'association dispose du produit des cotisations de ses adhérents (134) et de dons, d'une subvention de la ville de Sceaux ainsi que du soutien du Lions Club de Sceaux et de la MAIF. Des ressources complémentaires sont obtenues grâce à l'organisation d'expositions-ventes (voir ci-dessous).

Se faire plaisir, choisir un cadeau en prévision des fêtes, soutenir l'action de l'association de coopération francophone Sceaux / Târgu-Mures, c'est possible à l'exposition-vente d'artisanat roumain, **samedi 26 novembre** (8h30 à 13h et 15h à 19h) et **dimanche 27 novembre** (8h30 à 13h) à l'Ancienne mairie.

Contact : Jacqueline Oheix, présidente
1 allée des Pins, 92330 Sceaux.
Tél. : 01 47 02 55 05
francophonie.sceaux.targu@orange.fr

Les résultats des clubs

Football

Équipe senior, 4e division de district :
Guyane Paris - Sceaux : 2 à 2
ACBB 3 - Sceaux : 3 à 3
Classement : 10e avec 2 nuls et 2 défaites

Basket

Équipe féminine NF3
Sceaux - Chartres : 49 à 60
Aubervilliers - Sceaux : 58 à 55
Sceaux - Compiègne : 59 à 79
Betheny - **Sceaux** : 70 à **75**
Classement :11e avec 1 victoire et 4 défaites

Équipe masculine NM2
Cherbourg - Sceaux : 66 à 61
Gravelines 2 - Sceaux : 83 à 69
Sceaux - St Brieuc : **88** à 85
Berck - **Sceaux** : 52 à **62**
Classement : 4e avec 3 victoires et 2 défaites

Tennis de table

Équipe 1, régionale 2
US Métro 2 - Sceaux : 33 à 27
Classement : 6e avec 1 défaite

Équipe 2, départementale 2
Sceaux - ACBB 11 : **40** à 0
Bois Colombes - **Sceaux** : 22 à **38**
Classement : 1er avec 2 victoires

Équipe 3, départementale 2
Sceaux - Antony 6 : 27 à 30
Vanves - Sceaux : 32 à 28
Classement : 7e avec 2 défaites

Retrouvez les résultats des clubs régulièrement mis à jour sur www.sceaux.fr, rubrique Sport

Fooooooootball !

Créé en 1996, le Football club de Sceaux reprend aujourd'hui du poil de la bête ! José Balhau, son président, et toute son équipe de bénévoles, donnent tout leur cœur pour le ballon rond et la centaine d'adhérents qui croient en lui.

© M.P. Ferré

"La plus belle, [...] des qualités ? C'est de toujours avancer, ne jamais reculer", Yves, entraîneur au Football club de Sceaux.

Le football ne se regarde pas seulement à la télévision. Il se pratique, et de façon intensive, grâce à l'écosystème du football amateur particulièrement riche, étendu et dynamique ! Les chiffres sont éloquents : la fédération française de football comptabilise 1,9 million de licenciés amateurs. Le football amateur compte 17 753 clubs, qui s'affrontent dans le cadre d'une multitude de championnats : nationaux (CFA et CFA 2), régionaux ou départementaux. Dans ce cadre, plusieurs catégories existent : de débutants jusqu'à U15 pour le Football club de Sceaux. Autant de catégories, qui ont leurs propres championnats, tournois et coupes.

Au Football club de Sceaux, c'est d'abord une ambiance familiale qui se dégage et une notion fondamentale : *"Un pour tous, tous pour un !"*. 70 enfants de 6 à 15 ans et 25 adultes font l'âme de ce club que José Balhau, président, Scéen depuis 37 ans, porte de tout son cœur. Sept entraîneurs, d'une rare qualité d'écoute, se chargent de former petits et grands : Yves, Momo, Mickaël, Serge, Guillaume, Guy et Jean-Marie donnent tout leur temps libre pour faire vivre ce club. La passion du foot les réunit et ils ont décidé de transmettre leur savoir-faire aux enfants qui se sont investis dans l'aventure du ballon rond. Un savoir-faire et un savoir être... Car, pour chacun d'entre eux, l'enseignement du football doit véhiculer des valeurs fortes. *"Les enfants doivent se respecter les uns les autres, respecter les règles et les arbitrages..."*, témoigne Jean-Marie.

Les matches ont déjà débuté pour cette saison, challenge lors desquels les enfants font leurs armes. *"C'est à ce moment que chacun se mesure à lui-même et défend son groupe"*. L'esprit de corps, l'esprit d'équipe est en effet un des éléments primordiaux pour aller jusqu'à la victoire. La saison 2011 a bien débuté avec deux matches par équipe. *"Nous sommes un petit club par rapport aux autres villes contre lesquelles nous jouons. Nous avons une équipe par niveau. Cela ne nous permet pas de choisir la meilleure qui ira jouer ! Nous pouvons donc être fiers de chaque équipe de Sceaux qui donne tout leur courage à chaque match ! Et même souvent, nous gagnons !"*.

Lors des entraînements, les entraîneurs repèrent quelle est la place que chacun doit tenir, *"Cela les aide à progresser. C'est un regard extérieur nécessaire. Ils comptent beaucoup sur nous"*, ajoute Mickaël. Les entraînements ont lieu pour les 6-11 ans, le mardi soir au gymnase des Imbergères et le samedi matin ; pour les 6-13 ans, le mercredi après-midi au stade de la Grenouillère ; au même endroit pour les 13-15 ans et les seniors, le mardi et le jeudi soir. Quant aux matches, ils ont lieu en général pour les enfants un samedi sur deux. À noter que des stages sont organisés pendant les vacances scolaires. L'occasion pour les équipes de mieux se connaître.

Yves, entraîneur phare du club, conclut notre interview sur cette remarque : *"Pour jouer au football ? La plus belle, la plus indispensable des qualités ? C'est de toujours avancer, ne jamais reculer"*. Une belle école de la vie.

> Le Football club de Sceaux recherche des sponsors ! Commerces, entreprises, particuliers, faites vos dons et contactez dès aujourd'hui le club au 06 14 83 60 14.

> "Les Garages", 20 rue des Imbergères. Tél. : 06 14 83 60 14. fcsceaux@lpiff.fr

EN BREF

Cross 2012 : à vos certificats !

Le 12 février 2012, c'est parti pour le cross de Sceaux ! Afin d'y participer, les participants doivent être : soit titulaires d'une licence Athlé compétition ou d'une licence Athlé Santé Loisir ou d'un Pass' Running délivrés par la FFA ; soit titulaires d'une licence délivrée par la fédération française de triathlon (FFtri) ; ou pour les non licenciés, titulaires d'un certificat médical de **non contre-indication à la pratique de l'athlétisme ou de la course à pied en compétition** datant de moins d'un an ou sa photocopie.

> Retrouvez le modèle de ce certificat en ligne sur www.sceaux.fr
> Renseignements auprès de la direction de l'Action sportive au 01 41 13 32 53.

Bienvenue à Sceaux

Expositions : *Fra Angelico, la Cité interdite, Cézanne et Paris, Objets de vertu, la Macédoine antique, Salons, réseaux du 19e siècle, Les chasses de Maximilien, Des jouets et des hommes.* **Activités** : pour les gourmets : atelier salé sucré, déjeuner gastronomique à Reims dans l'un des restaurants les plus étoilés de France, musée du chocolat à Paris. **Sorties** : pour profiter des derniers beaux jours : après-midi au château d'Anet, un autre à Boulogne où sera évoquée la passion de deux grands collectionneurs, journée au cœur de la Brie insolite, en vallée du Petit-Morin. **Découvertes** : l'abbaye du Val-de-Grâce, la Chapelle expiatoire, l'église Saint-Eustache, les égouts de Paris.
Reprise des cours de conversation anglaise, allemande, œnologie et atelier-mémoire.

> Renseignements : 01 46 60 55 27 (ap. 18h), 01 46 83 02 04. Permanences 10h/11h30 (sauf mercredi, week-end) 14 ter rue des Imbergères.

Secours Catholique

Le Secours Catholique nous interpelle par la campagne d'affichage de sa collecte nationale *Aidons nous les uns les autres.* Par cette accroche, il nous rappelle que nous sommes tous concernés par le contexte économique qui frappe les plus fragiles. À Sceaux, comme ailleurs, de nombreuses pauvretés se rencontrent dans les personnes malmenées par la vie.
Les bénévoles que vous pouvez rejoindre ont besoin de votre disponibilité et également de votre aide financière pour soutenir les diverses actions entreprises et accompagner dans la durée les personnes en difficulté ou celles qui se sentent abandonnées car exclues de notre société.
Merci par avance de votre accueil et de votre générosité.

> Secours Catholique, 8 bis rue Marguerite-Renaudin, 92330 Sceaux
> Tel. : 01 46 60 56 02
> www.secours-catholique.org

Sceaux culture, loisirs et amitié

SCLA présente deux spectacles : démonstration de danses sacrées de l'Inde du sud et évocation théâtrale sur le thème de l'âme russe. **Expositions** : *Cité interdite, Pompéi, Les Stein, Giacometti et les Étrusques, Yves Saint-Laurent, Fra Angelico,* cycle au musée du Louvre. **Visites** : centre d'incinération des déchets à Rungis et résidence des ambassadeurs de Grande-Bretagne. **Activités** : promenade-découverte, cycle *Gérer ses finances,* après-midi vidéo. Tournage du film de J.-P. Hébrard avec participation des adhérents, cours de cuisine, *Art du vin,* découverte des vins et vignobles, cercle de lecture, goûter littéraire *Voltaire,* déjeuner à l'école hôtelière Jean Drouant, café philo, samedis littéraires de l'Hôtel Lutétia, etc.
Spectacles : *Oratorio de la Nativité,* opéra de Pékin, jazz aux Gémeaux. Concerts *Pasdeloup.*

> Pour en savoir plus : www.scla-asso.fr ou 01 46 60 94 00.

Rencontres entre musiciens

Vous avez envie de rencontrer des musiciens qui ont une approche qui ressemble à la vôtre ? L'Animathèque MJC vous propose des rencontres deux samedis par trimestre de 16h30 à 18h. Que vous soyez "pro ou amateur", quel que soit votre niveau, la musique que vous jouez, que vous suiviez ou non des cours, inscrivez-vous et rencontrez-vous. Vous aurez ainsi la possibilité, en jouant avec différents musiciens, d'approfondir votre jeu, d'échanger vos expériences. Ces échanges musicaux sont externes aux activités de la MJC qui propose néanmoins le lieu d'accueil. L'adhésion annuelle à la MJC est obligatoire : 10 € (mineur(e)s), 19 € (adultes).

> Plus d'informations : rencontre-musicien-hdb@orange.fr
> Coordinateur : Olivier Meidinger, clarinettiste.

Sceaux Marne Musiciens

L'ASMM a fêté dignement ses 20 ans en présence d'un grand nombre de résidents du quartier Marne Musiciens. Les deux manifestations offertes par l'association de quartier ont eu un incontestable succès réservant à tous des moments privilégiés : **le 24 septembre** après-midi, les enfants ont fait le plein d'activités, jeux et ateliers variés, et de surprises avec la découverte du *Guignol des Champs-Élysées,* le tout couronné par un goûter et un lâcher de ballons ; la soirée du **1er octobre** a réuni à la halle des Blagis, magnifiquement fleurie par les bénévoles de l'association, une centaine de personnes autour d'un dîner convivial rythmé par la musique d'un groupe folklorique, dans une ambiance festive et amicale et en présence de Jean-Louis Oheix, maire adjoint représentant monsieur le maire.
Rendez-vous dans 10 ans... !

Vaincre la mucoviscidose

Record d'affluence à la 15e virade de l'espoir, fête de la solidarité et de l'espoir !
Sur l'ensemble des courses, nous avons triplé le nombre d'inscrits avec 535 partants. Près de 700 randonneurs, marcheurs et promeneurs se sont engagés sur l'un des parcours selon la formule de leur choix. Coup de chapeau aux enfants des écoles, leur famille, leurs professeurs venus rejoindre le Village de l'espoir pour profiter de la marche des écoliers. Aux 180 bénévoles rendons leur hommage, tout particulièrement à l'occasion de cette Année européenne du bénévolat. Merci à vous tous d'avoir soutenu ce grand événement. Vous nous avez donné un tel élan, qu'on a envie de vous dire : *"À l'année prochaine".*

MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles élémentaires.
Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.
Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.
Le label AB indique les aliments issus de l'agriculture biologique.

Du 31 oct. au 4 novembre	Du 7 au 11 novembre	Du 14 au 18 novembre	Du 21 au 25 novembre	Du 28 nov. au 2 décembre
lundi	**lundi**	**lundi**	**lundi**	**lundi**
crêpe au fromage **crêpe aux champignons** sauté de dinde sauce normande carottes Vichy bio pommes vapeur cantal / **comté** fruit de saison	betteraves vinaigrette **chou-fleur vinaigrette** lasagnes à la bolognaise yaourt framboise bio **yaourt citron bio** fruit de saison	tomates vinaigrette **radis et maïs** omelette au fromage pêle-mêle à la provençale fromage au choix flan à la vanille **flan au chocolat**	laitue iceberg **courgettes râpées vinaigrette** sauté de dinde sauce vallée d'Auge pommes vapeur / chou-fleur bio fromage au choix liégeois au chocolat **liégeois à la vanille**	tomates vinaigrette **salade harmonie** (scarole, chou rouge, maïs) médaillon de merlu haricots verts / riz créole fromage au choix fruit de saison
mardi	**mardi**	**mardi**	**mardi**	**mardi**
Férié	panaché de crudités **salade verte** colin pané citron épinards à la béchamel pommes vapeur fromage au choix mousse au chocolat au lait **flan à la vanille**	salade harmonie (scarole, chou rouge, maïs) **concombre vinaigrette** poulet rôti / pommes noisette yaourt aromatisé bio **yaourt framboise bio** compote de pommes **compote pommes/framboises**	saucisson sec roulade de volaille* poisson blanc gratiné riz pilaf haricots plats d'Espagne yaourt myrtille bio **yaourt vanille bio** fruit de saison	œuf durs mayonnaise **sardines à la tomate** pizza volaille et champignons salade verte yaourt framboise bio **yaourt citron bio** fruit de saison
mercredi	**mercredi**	**mercredi**	**mercredi**	**mercredi**
panaché de crudités **mélange à la provençale** (chou blanc, maïs, poivrons) chili con carne et riz fromage au choix liégeois au chocolat **liégeois à la vanille**	concombre vinaigrette **salade farandole** (frisée, chou blanc, maïs, radis) carré de porc fumé rôti de dinde* haricots verts / blé fromage au choix fruit de saison	potage Crécy (carottes, oignons, pommes de terre) filet de hoki brunoise de légumes semoule bio fromage blanc bio **yaourt nature bio** fruit de saison	céleri rémoulade **carottes râpées** escalope de poulet purée de pommes de terre brocolis fromage au choix compote pommes/framboises **compote de poires**	salade mâche et betteraves **soja et maïs** rôti d'agneau farci jardinière de légumes lentilles bio fromage blanc bio sauce fraise **fromage blanc bio et confiture d'abricot** compote de pommes **compote pommes/abricots**
jeudi	**jeudi**	**jeudi**	**jeudi**	**jeudi**
potage de légumes poisson blanc au fromage purée pommes de terre/potiron haricots beurre fromage blanc bio **yaourt nature blanc** fruit de saison	potage Dubarry (chou-fleur, échalotes, pommes de terre, crème fraîche) sauté de bœuf aux pruneaux ratatouille / riz créole fromage au choix far breton	laitue iceberg **chou blanc râpé vinaigrette** rôti de bœuf petit pois riz créole fromage au choix fruit de saison	cœur de scarole **chou rouge râpé** rôti de veau farci aux olives printanière de légumes coquillettes fromage au choix quatre-quarts au chocolat	salade coleslaw (carottes, chou blanc) **feuilles de batavia** steak haché / frites fromage au choix flan à la vanille **mousse au chocolat au lait**
vendredi	**vendredi**	**vendredi**	**vendredi**	**vendredi**
salade coleslaw (carottes, chou blanc) **cœur de scarole** rôti de veau farci aux olives brocolis / semoule yaourt bio à la vanille fruit de saison	Férié	salami / roulade de volaille* steak haché de thon courgettes et pommes de terre à l'ail macaronis fromage au choix fruit de saison	potage fermier (chou-fleur et pommes de terre) boulettes de bœuf sauce tajine semoule / julienne de légumes yaourt nature bio **fromage blanc bio** fruit de saison	potage au potiron filet de hoki pané farfalles pêle-mêle à la provençale yaourt nature bio fruit de saison

* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Un agent de prévention point école (h/f) pour la police municipale.

Vous assurez la sécurité des enfants aux abords des écoles, vous les aidez à traverser.
Vous êtes disponible : lundi, mardi, jeudi et vendredi : 8h10 - 8h40 / 11h20 - 11h50 ou 13h10 - 13h40 / 16h20 - 16h50 ; samedi : 8h10 - 8h40 / 11h20 - 11h50.

Merci d'adresser lettre de motivation et CV en précisant l'emploi pour lequel vous postulez à : Monsieur le maire de Sceaux
Direction des Ressources humaines
122 rue Houdan
92331 Sceaux cedex

ou par mail : drh@sceaux.fr

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur www.sceaux.fr, rubrique Mairie pratique/Sceaux recrute.

AUTORISATIONS D'URBANISME

Permis de construire accordés à :

- SAS ATAC - Monsieur Christian Gesnouin, 5 rue Bergeret-de-Frouville, permis de construire modificatif pour la modification de l'aspect extérieur et de l'aménagement intérieur (13 septembre 2011).
- Monsieur Stéphane Lecointe, 82 rue de la Marne, permis de construire pour la surélévation d'une maison individuelle (21 septembre 2011).
- Monsieur Alexandre Dodille et Mademoiselle Séverine Reiter, 41 rue des Chêneaux, permis de construire pour la surélévation d'un garage (21 septembre 2011).
- Monsieur Patrice Ollivaud, 37 rue de la Marne, permis de construire pour l'extension d'une maison individuelle (26 septembre 2011).
- Monsieur Stéphane Fourel, 13 avenue Lulli, permis de construire pour la surélévation d'une maison individuelle (4 octobre 2011).

Services de garde

novembre

Pharmacies	Infirmières
Mardi 1er **Pharmacie POMPEÏ** 178 rue Houdan **01 47 02 77 97**	Mardi 1er **Mme LOISEAU** **Mme SAINT-JOANNIS** 22 square Robinson **01 46 60 09 74**
Dimanche 6 **Pharmacie SEYFRIED** (Bourg-la-Reine) 96 av. du Général-Leclerc **01 46 61 96 96**	Dimanche 6 **Mme PANZOVSKI** 10 rue Florian **01 47 02 24 23**
Vendredi 11 **Pharmacie de LA FAÏENCERIE** (Bourg-la-Reine) 15 av. du Général-Leclerc **01 46 65 08 59**	Vendredi 11 **Mme THIRIET** **Mme SOUCHET** **Mme ABLIN** 155 rue Houdan **01 46 61 98 03**
Dimanche 13 **Pharmacie des QUATRE-CHEMINS** 5 av. des Quatre-Chemins **01 46 61 16 12**	Dimanche 13 **Mme MERCIER** 5 passage Marguerite-Renaudin **01 43 50 13 93**
Dimanche 20 **Pharmacie RINGENBACH** (Bourg-la-Reine) 62 avenue du Général-Leclerc **01 46 61 87 29**	Dimanche 20 **Mlle GILLET** **Mme FUOCO** 10 rue Florian **01 47 02 30 80**
Dimanche 27 **Pharmacie de la BIÈVRE** (Bourg-la-Reine) 41 boulevard Carnot **01 46 63 07 95**	Dimanche 27 **Mme LOISEAU** **Mme SAINT-JOANNIS** 22 square Robinson **01 46 60 09 74**

décembre

Dimanche 4 **Pharmacie POMPEÏ** 178 rue Houdan **01 47 02 77 97**	Dimanche 4 **Mme PANZOVSKI** 10 rue Florian **01 47 02 24 23**

En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

POUR CONTACTER LA VILLE

Hôtel de ville
122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex
Tél. : 01 41 13 33 00
sceauxinfomairie@sceaux.fr - www.sceaux.fr

LES SERVICES MUNICIPAUX
sont ouverts du lundi au vendredi :
8h30 à 12h et 13h30 à 17h30

Et le samedi matin de 9h à 12h :
permanences des services
Sceaux info mairie et Population et citoyenneté

VOUS SOUHAITEZ ADRESSER UNE SUGGESTION, UNE INFORMATION OU UNE DEMANDE À LA VILLE ?
Quel que soit le domaine concerné et le destinataire de cette démarche, adressez de préférence un courrier sur papier à :

Monsieur le maire, Hôtel de ville,
122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex

Chaque courrier est enregistré et fait l'objet d'un suivi spécifique. Soucieuse de la qualité du service rendu, la Ville veillera à ce qu'une réponse complète vous soit apportée dans les meilleurs délais.

sceauxinfomairie@sceaux.fr : LA GARANTIE D'UNE MEILLEURE QUALITÉ DE SERVICE
L'utilisation de cette adresse électronique unique garantira qualité et rapidité de réponse. Votre message fera l'objet d'un accusé de réception et sera traité dans les meilleurs délais. Si votre demande ou question requiert une étude plus approfondie qu'une simple demande d'information, elle sera transmise au service municipal compétent et au maire. La réponse vous sera fournie par courriel ou par courrier.

VOS ÉLUS

Maire de Sceaux
Philippe Laurent
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux
Secrétariat : 01 41 13 33 06

Adjoints au maire
Chantal Brault
Famille, sport, jeunesse, citoyenneté, vie associative
Relations internationales
conseiller communautaire

Jean-Louis Oheix
Qualité du service public, concertation et médiation
Tradition félibréenne et méridionale
Questions linguistiques, francophonie

Sylvie Bléry-Touchet
Vie économique, commerce et artisanat

Jean-Philippe Allardi
Culture, patrimoine, esthétique urbaine
conseiller communautaire

Florence Presson
Vie scolaire et périscolaire

Bruno Philippe
Solidarité et santé,
habitat, politique de la ville
conseiller communautaire
délégué à la Résorption de l'habitat indigne

Nicole Zuber
Environnement,
lutte contre le réchauffement climatique

Hervé Audic
Circulation, voirie,
patrimoine bâti communal
Économie numérique du territoire

Patrice Pattée
Urbanisme

Conseillers municipaux délégués du maire
Sabine Vasseur
État civil et élections

Thierry Legros
Sport

Liliane Sillon
Tourisme
et promotion du territoire

Député
Patrick Devedjian, député de la 13e circonscription des Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 122 rue Houdan **le lundi 28 novembre 2011** de 17h à 19h.
Renseignements au 01 40 63 67 72.

PERMANENCES

Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)
- **au local AVH,** 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06. Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- **au CSCB,** 2 rue du Docteur-Roux le 3e mardi du mois de 10h à 12h - Tél. : 01 41 87 06 10.
  Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 29 00.
  comite.sud92@avh.asso.fr - www.avh-sud92.org

Caisse d'allocations familiales
Permanence d'action sociale, 1 rue du Four.
Tél. : 01 55 52 14 80.

CAUE 92
Un projet d'habitation ? Le CAUE vous aide, avec la Ville, en amont d'un permis de construire ou d'une déclaration au préalable.
Permanence tous les 15 jours sur rendez-vous, en mairie le mercredi de 17h à 19h.
Tél. : 01 41 13 33 00.

Centre de planification et d'éducation familiale
143 avenue du Général-Leclerc à Bourg-la-Reine.
Tél. : 01 77 92 19 25.

Circonscription de la vie sociale
143 avenue du Général-Leclerc à Bourg-la-Reine.
Tél. : 01 45 36 13 70.

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre
3 Centrale Parc, av. Sully Prudhomme à Châtenay-Malabry.
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

Conciliateur de justice
Reçoit à la mairie les 1er et 3e mardis du mois sur rendez-vous de 11h à 17h30.
Tél. : 01 41 13 33 00.

Contrôleur des impôts
Le 1er mercredi de chaque mois de 17h à 19h, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Coordination gérontologique - 7 jours sur 7
Foyer logement *Les Imbergères*
19 rue des Imbergères, numéro unique : 01 46 60 35 38.

Écrivain public
Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

Espace Info Énergie et Habitat des Hauts-de-Bièvre
Le 1er et 3e mercredi du mois, de 14h à 17h.
Hôtel de ville, 122 rue Houdan.
N° vert : 0800 006 075, du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 17h.
energiehabitat@agglo-hautsdebievre.fr

Maison de la Justice et du Droit des Blagis
8 bis rue de la Sarrazine, Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14.
mjd.blagis@orange.fr
Ouverte du lundi au vendredi : 9h15/12h - 14h/18h.

Maison du tourisme
Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan.
Tél. : 01 46 61 19 03.
maisondutourisme@sceaux.fr
Nouveaux horaires d'octobre à mars :
Fermé le lundi
du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 15h à 17h30.

Préfecture
Tél. : 0 821 80 30 92.
www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr

Fenêtre sur

Antony
Place au Jazz
Week-ends du 18-20 et du 25-27 novembre
Conservatoire Darius Milhaud
Réservations : 01 40 96 72 82
www.ville-antony.fr

Bourg-la-Reine
Semaine du Théâtre
Du 18 au 27 novembre
Agoreine, 63 bis boulevard du Maréchal-Joffre
Réservations : 01 41 87 23 19
www.bourg-la-reine.fr

Châtenay-Malabry
Catherine Ringer
5 novembre
Élie Semoun
17 novembre et 8 décembre
Théâtre La Piscine
Réservations : 01 41 87 20 84
www.chatenay-malabry.fr

Le Plessis-Robinson
Jane Rhodes, la Diva de Robinson
Du 6 au 20 novembre
Exposition, projection, concert
Réservations : 01 46 01 43 21
www.plessis-robinson.com

Verrières-le-Buisson
La cinquième position,
une chronique dansée
Samedi 19 novembre à 21h
Colombier, 3 voie de l'Aulne
Réservations : 01 69 53 10 36/37
www.verrieres-le-buisson.fr

Wissous
Chantier nature
Plantons les vergers de demain
26 novembre
Domaine de Montjean
Inscriptions obligatoires : 01 60 91 97 34
www.wissous.fr

PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers scéens.
Si vous souhaitez qu'une annonce soit publiée, vous avez deux possibilités. Soit vous remplissez un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit vous téléchargez ou remplissez directement ce formulaire en ligne à partir de : www.sceaux.fr / ma mairie en ligne / formulaires utiles / petites annonces.
Également, vous pouvez déposer des annonces sur le site www.sceaux.fr / pratiques et utiles / petites annonces.
Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur www.sceaux.fr).

Offres d'emploi

Cherche femme de ménage qualifiée. Tél. : 06 28 19 71 80.

Emploi services

Dame 47 ans cherche à garder nourrisson et enfant jusqu'à 10 ans le mercredi au dom. des parents. Tél. : 01 49 73 72 40.

Éducatrice à la retraite exp. garde vos enfants après l'école lundi, mardi, jeudi et vendredi Tél. : 01 40 91 06 02.

Jeune maman cherche à garder enfants le matin à partir de 9h, baby-sitter à partir de 19h, week-end compris. Tél. : 06 21 39 68 46.

Aide à domicile personnes âgées, toilette, courses, préparation repas, sorties, ménage. Tél. : 06 32 30 22 37.

Dame bonnes références propose heures de ménage, garde d'enfants au domicile des parents, couture, courses. Tél. : 06 26 18 76 09.

Cours particuliers

Élève ingénieur donne cours de maths, physique, chimie, français, anglais, prépa. Bacs, brevets. Tél. : 01 46 61 04 57.

Étudiant école d'ingénieurs en informatique donne cours d'initiation en informatique aux seniors. Tél. : 06 58 21 88 32.

Professeur très exp. donne cours d'allemand, de français, tous niveaux, méthode, soutien, rattrapage, prépa. Bac écrit, oral. Tél. : 01 40 91 87 46.

Professeur des écoles 30 ans d'exp. donne cours d'aide aux devoirs, rattrapage scolaire, niv. primaire à la 6e au domicile de l'élève. Tél. : 01 43 50 63 34.

Étudiante 3e année EPF donne cours de maths physique niveau collègue et seconde le vendredi soir. Tél. : 06 76 63 43 04.

Élève en 3e année EPF donne cours de maths physique niveau collège et lycée le vendredi soir et samedi midi. Tél. : 06 28 51 69 89.

Étudiante en école d'ingénieurs donne cours de maths niveau collège ou lycée, nombreuses disponibilités. Tél. : 06 74 61 80 76.

Professeur certifié donne leçons de maths : confiance en soi, méthodologie, bases, entraînement. Tél. : 01 46 60 30 27.

Enseignant donne cours informatique pour débutants et expérimentés. Tél. : 06 60 90 35 24.

Professeur de maths expérimenté donne leçons particulières. Tél. : 01 46 60 85 97.

Professeur exp. donne cours de maths physique chimie de la 6e à la terminale. Règlement Cesu. Tél. : 06 77 18 00 56.

Immobilier

Dame cherche pièce avec fenêtre, meublée ou pas, pour travail d'écriture un jour/semaine et le soir. Contacter Anne. Tél. : 06 36 87 18 63.

Particulier loue place parking couvert premier sous-sol, 154 rue Houdan, 115 € cc. Tél. : 06 82 81 54 28.

Loue ou achète place de parking individuelle ou collective dans secteur Lakanal. Tél. : 06 12 43 80 97.

Face Lakanal, box fermé à louer dans résidence close. Tél. : 01 40 91 80 89.

Mariés 2 enfants, nous recherchons à acheter appartement avec 3 chambres à Sceaux. Tél. : 06 60 61 41 70.

Ventes

Vends scooter neuf Shencke 50 cm³, prix à débattre. Tél. : 01 79 41 59 67.

Vends canapé cuir, table basse, fauteuil état neuf, armoires casiers en tôle, buffet année 50, balance ancienne de pharmacie, linge ancien. Tél. : 06 60 87 75 61.

Vends 12 m² ardoise à 25 € le m². 2 vasques en résine ocre, diamètre 56 cm, hauteur 54 cm, 49 € l'une. Tél. : 06 78 67 96 69.

ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

enregistrées du 16 septembre au 15 octobre 2011

Iris Jacquot - Laure Joubert - Elsa Joubert - Faustine Chavanelle--de Bigault de Cazanove - Claire Muller - Yussuf Cherichi - Matthieu Cropsal.

MARIAGES

enregistrés du 16 septembre au 15 octobre 2011

Jean-Bruno Brunat et Marianne Gérard - Ludovic Collinet et Mickaella Mevalet - Mathieu Sombret et Audrey Taillandier - Mokrane Faked et Léa Benane - Julien Gros et Lisa Lemaire - Sidi Hamzaoui et Sarah Amara - Pierre-Antoine Frugier et Marie Regairaz - Irnus Obute et Irine Simon.

DÉCÈS

enregistrés du 16 septembre au 15 octobre 2011

Magdalena Nakova veuve Todorov Vasilev - Chantal Welter veuve Roche - Jacqueline Philippon épouse Rafal - Hélène Taffin veuve Chrétien - Jeanne Zarbib veuve Moatty - Christiane Chevalier veuve Châtelain - Florent Moret - Jacques Beauvais - Micheline Graissin veuve Garnier - Suzanne Robichon veuve Bidault - Simone Lecommandoux veuve Mariage - Jeanine Desrues - Micheline Ledieu veuve Wind - Adolphe Parmentier.

À L'HONNEUR

Françoise Letellier à Chaillot

Françoise Letellier, directrice des Gémeaux/Scène nationale a été nommée membre du conseil d'administration du théâtre national de Chaillot, au titre des personnalités qualifiées dans le domaine culturel.

Philippe Laurent élu président du CSFPT

Membre très actif du conseil supérieur de la fonction publique territoriale (CSFPT) depuis 10 ans au sein du collège des employeurs territoriaux, Philippe Laurent, maire de Sceaux, a été élu mercredi 28 septembre dernier à la présidence de cette instance paritaire qui comprend 20 représentants des exécutifs territoriaux et 20 représentants des organisations syndicales, et qui garantit le dialogue social et la concertation au niveau national. Les ministres François Sauvadet et Philippe Richert ont adressé leurs félicitations à Philippe Laurent, soulignant l'importance de cette instance pour la décentralisation et le service public.

FÉLICITATIONS

Concours photo : et le gagnant est…

Les arbres modèles ont été récompensés ! Le 24 septembre dernier, à l'occasion de la fête des jardins, la Ville a dévoilé le nom des lauréats scéens du concours photo *Les arbres dans la ville, photos enracinées*.

Grand soleil, fleurs à volonté, bonne humeur, tous les ingrédients étaient réunis pour faire de la seconde édition de la *Fête des jardins* un succès ! Cette journée s'est clôturée à Sceaux par la remise des prix du concours photos sur *L'arbre dans la ville* organisée pour l'occasion. Trois Scéens ont été récompensés : Luis Romero pour sa photo artistique en noir et blanc *Au cœur du sequoia* (premier prix), Lucas Romele pour son œuvre originale *Girl* (deuxième prix), et Alix Derocles-Ansel pour son cliché urbain *Arbre et les lignes de la ville* (troisième prix). Le jury a reçu 30 clichés, qui sont autant de points de vue sur l'arbre et la ville. Félicitations à l'ensemble des participants pour leur créativité !

Au cœur du sequoia, *par Luis Romero*

Girl,
par Lucas Romele

Arbre et les lignes de la ville,
par Alix Derocles-Ansel

Découvrez l'ensemble des photos présentées au concours sur www.sceaux.fr

www.sceaux.fr

VILLE DE
SCEAUX
À LA CROISÉE DES TALENTS

Jeudi 10 novembre 2011

193

Spectacle à la mémoire des disparus de la Grande Guerre à Sceaux

A l'occasion du 90e anniversaire
de l'inauguration du monument aux Morts

Séances à **18h et 19h**,
cour d'Honneur de l'hôtel de ville de Sceaux, 122 rue Houdan

Renseignements : Sceaux info mairie au 01 41 13 33 00 ou sceauxinfomairie@sceaux.fr

WWW.SCEAUX.FR

Conception et réalisation : direction de la Communication et des relations publiques de la ville de Sceaux - tous droits réservés - photo © S.Scala - novembre 2011